

## Quick Reference Guide

## Hurtigguide

## Snabbstartsguide

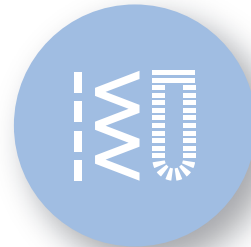
## Quickguide

## Pikaopas

## Stručná referenční příručka

## Skrócona instrukcja obsługi

## Ghid de referință rapidă



Be sure to read this document before using the machine.  
We recommend that you keep this document nearby for future reference.

Sørg for å lese dette dokumentet før du bruker maskinen.  
Vi anbefaler at du oppbevarer dette dokumentet i nærheten for fremtidig referanse.

Läs det här dokumentet innan du använder maskinen.  
Vi rekommenderar att du sparar dokumentet för framtida referens.

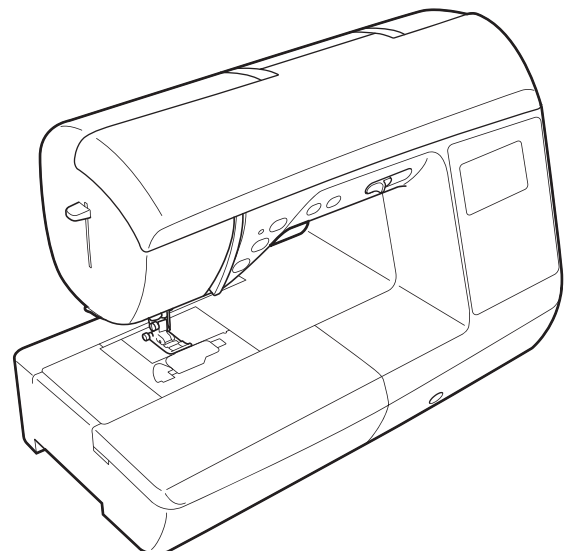
Sørg for at læse dette dokument, inden du bruger maskinen.  
Vi anbefaler, at du gemmer dette dokument, så det er ved hånden til fremtidig brug.

Muista lukea tämä pikaopas ennen koneen käyttöä.  
Suosittelemme tämän pikaoppaan säilyttämistä koneen läheisyydessä myöhempää käyttöä varten.

Před použitím stroje si přečtěte tento dokument.  
Doporučujeme tento dokument uchovávat v blízkosti stroje, aby byl k dispozici k nahlédnutí.

Przed rozpoczęciem pracy z maszyną koniecznie przeczytaj ten dokument.  
Dokument należy przechowywać w miejscu, w którym będzie można łatwo skorzystać z niego w przyszłości.

Asigurați-vă că citiți acest document înainte de a utiliza mașina.  
Vă recomandăm să păstrați acest document la îndemână pentru consultare ulterioară.





**Before using your machine for the first time please read the “IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS” in the Operation Manual.**

Refer to the operation manual for detailed instructions.  
In this guide, English screens are used for basic explanations.

**Innan du använder maskinen första gången bör du läsa avsnittet “VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR” i bruksanvisningen.**

Se bruksanvisningen för utförliga instruktioner.  
I denna guide används skärmbilder på engelska för grundläggande förklaringar.

**Lue käyttöohjeen kohta “TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA” ennen kuin käytät konetta ensimmäisen kerran.**

Yksityiskohtaisempia ohjeita löytyy koneen käyttöohjeesta.  
Tässä oppaassa olevat näytön kuvat ovat englanninkielisen näytön mukaisia.

**Przed rozpoczęciem pracy z maszyną przeczytaj „WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA” w Instrukcji obsługi.**

Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi.  
W niniejszej instrukcji podstawowe elementy są ilustrowane ekranami w języku angielskim.

**Før du bruker maskinen første gang må du lese “VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER” i bruksanvisningen.**

Du finner detaljerte instruksjer i bruksanvisningen.  
I denne veiledningen brukes engelske skjermbilder for grunnleggende forklaringer.

**Læs “VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER” i brugsanvisningen, før du tager maskinen i brug.**

Se brugsanvisningen for at få detaljerede instruktioner.  
Der anvendes displaybilleder på engelsk til basale forklaringer i denne vejledning.

**Před prvním použitím stroje si prosím přečtěte „DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY“ obsažené v uživatelské příručce.**

Podrobné pokyny naleznete v uživatelské příručce.  
V této příručce jsou za účelem základních vysvětlení použity obrazovky v angličtině.

**Înainte de a utiliza mașina pentru prima oară, citiți „INSTRUCȚIUNILE IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ” din Manualul de utilizare.**

Consultați manualul de utilizare pentru instrucțiuni detaliate.  
În acest ghid, sunt utilizate ecrane în limba engleză pentru explicații de bază.

#### **Operation Manual Notations**

Descriptions in the Operation Manual are divided into those for Model 1, 2, 3 or 4, depending on the machine specifications.  
For this sewing machine, refer to descriptions for Model 1.

#### **Bruksanvisningnotasjoner**

Beskrivelsene i bruksanvisningen er delt inn etter maskinspesifikasjonene for modell 1, 2, 3 eller 4.  
For denne symaskinen er det beskrivelsene for modell 1 som gjelder.

#### **Beteckningar i bruksanvisningen**

Beskrivningarna i bruksanvisningen är uppdelade efter modell 1, 2, 3 eller 4, beroende på maskinens specifikationer.  
Se beskrivningarna för modell 1 för denna symaskin.

#### **Noter til brugsanvisning**

Beskrivelser i brugsanvisningen er opdelt for model 1, 2, 3 og 4 afhængig af maskinspecifikationerne.  
For denne symaskine henviser beskrivelserne til model 1.

#### **Käyttöohjeen merkinnät**

Käyttöohjeessa olevat selosteet on jaettu koneen ominaisuuksien perusteella konemalleille 1, 2, 3 ja 4.  
Katso tälle ompelukoneelle konemallin 1 selosteita.

#### **Označení v uživatelské příručce**

Popisy v uživatelské příručce jsou rozděleny na popisy pro model 1, 2, 3 nebo 4 v závislosti na specifikacích stroje.  
Pro tento šicí stroj se zaměřte na popisy pro model 1.

#### **Oznaczenia w instrukcji obsługi**

Opisy w instrukcji obsługi są podzielone na dotyczące modelu 1, 2, 3 lub 4, w zależności od specyfikacji maszyny.  
W przypadku tej maszyny do szycia należy korzystać z opisów dotyczących modelu 1.

#### **Notațiile din Manualul de utilizare**

Descrierile din Manualul de utilizare sunt împărțite în cele pentru Modelul 1, 2, 3 sau 4, în funcție de specificațiile mașinii.  
Pentru această mașină de cusut, consultați descrierile pentru Modelul 1.

## Contents

<b>Accessories</b> .....	4
◆ Included Accessories .....	4
◆ Optional Accessories .....	4
<b>Bobbin Winding and Setting</b> .....	12
<b>Upper Threading</b> .....	14
<b>Name of Machine Parts</b> .....	16
◆ Operation buttons .....	16
◆ Operation panel .....	17
◆ Settings screen .....	19
<b>Selecting and Sewing Patterns</b> .....	20
◆ Preset Utility Stitches .....	20
◆ Utility Stitches .....	21
◆ Decorative Stitches .....	22
◆ Character stitches .....	22
<b>Summary of Stitch Patterns</b> .....	23
◆ Preset Utility Stitches .....	23
◆ Utility Stitches .....	23
◆ Decorative Stitches .....	23
◆ Character stitches .....	25

## Innhold

<b>Tilbehør</b> .....	4
◆ Medfølgende tilbehør .....	4
◆ Ekstra utstyr .....	4
<b>Undertrådspolning og -innstilling</b> .....	12
<b>Treng av overtråd</b> .....	14
<b>Navn på maskindeler</b> .....	16
◆ Betjeningsknapper .....	16
◆ Betjeningspanel .....	17
◆ Innstillingsskjerm bilde .....	19
<b>Velg og sy mønstre</b> .....	20
◆ Forhåndsinnstilte nyttesting .....	20
◆ Nyttøsøm .....	21
◆ Prydsøm .....	22
◆ Tegnsøm .....	22
<b>Sammendrag av sømmønstre</b> .....	23
◆ Forhåndsinnstilte nyttesting .....	23
◆ Nyttøsøm .....	23
◆ Prydsøm .....	23
◆ Tegnsøm .....	25

## Innehåll

<b>Tillbehör</b> .....	6
◆ Medföljande tillbehör .....	6
◆ Extra tillbehör .....	6
<b>Undertrådspolning och inställning</b> .....	12
<b>Trä övertråden</b> .....	14
<b>Namn på maskinens delar</b> .....	16
◆ Funktionsknappar .....	16
◆ Kontrollpanel .....	17
◆ Inställningskärm .....	19
<b>Välja och sy mönster</b> .....	20
◆ Förinställda nyttsömmar .....	20
◆ Nyttösömmar .....	21
◆ Dekorativa sömmar .....	22
◆ Monogramsömmar .....	22
<b>Översikt över sömmar</b> .....	23
◆ Förinställda nyttsömmar .....	23
◆ Nyttösömmar .....	23
◆ Dekorativa sömmar .....	23
◆ Monogramsömmar .....	25

## Indholdsfortegnelse

<b>Tilbehør</b> .....	6
◆ Medfølgende tilbehør .....	6
◆ Ekstratilbehør .....	6
<b>Opspoling af undertråd og indstilling</b> .....	12
<b>Trådning af overtråd</b> .....	14
<b>Navne på maskinens dele</b> .....	16
◆ Betjeningsknapper .....	16
◆ Betjeningspanel .....	17
◆ Indstillingsdisplay .....	19
<b>Valg og syning af sømme</b> .....	20
◆ Forudindstillede nyttesøm .....	20
◆ Nyttøsømme .....	21
◆ Pyntesømme .....	22
◆ Alfabet .....	22
<b>Søm oversigt</b> .....	23
◆ Forudindstillede nyttesøm .....	23
◆ Nyttøsømme .....	23
◆ Pyntesømme .....	23
◆ Alfabet .....	25



## Sisällysluettelo

<b>Tarvikkeet</b> .....	<b>8</b>
◆ Koneen mukana toimitetut tarvikkeet.....	8
◆ Lisätarvikkeet.....	8
<b>Puolaus ja puolan asettaminen</b> .....	<b>12</b>
<b>Ylälangan langoitus</b> .....	<b>14</b>
<b>Koneen osat</b> .....	<b>16</b>
◆ Toimintonäppäimet.....	16
◆ Ohjauspaneeli.....	18
◆ Asetusnäyttö.....	19
<b>Ompeleiden valinta ja ompelu</b> .....	<b>20</b>
◆ Esiasetetut hyötyompeleet.....	20
◆ Hyötyompeleet.....	21
◆ Koristeompeleet.....	22
◆ Kirjainmerkkiompeleet.....	22
<b>Yhteenveto ompeleistä</b> .....	<b>23</b>
◆ Esiasetetut hyötyompeleet.....	23
◆ Hyötyompeleet.....	23
◆ Koristeompeleet.....	23
◆ Kirjainmerkkiompeleet.....	25

## Obsah

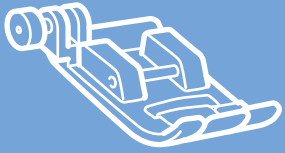
<b>Příslušenství</b> .....	<b>8</b>
◆ Příložené příslušenství.....	8
◆ Doplňkové příslušenství.....	8
<b>Navinutí a nasazení spodní cívky</b> .....	<b>12</b>
<b>Zavedení horní niti</b> .....	<b>14</b>
<b>Název dílů stroje</b> .....	<b>16</b>
◆ Ovládací tlačítka.....	16
◆ Ovládací panel.....	18
◆ Obrazovka nastavení.....	19
<b>Výběr vzorů a jejich šití</b> .....	<b>20</b>
◆ Předvolba uživatelských stehů.....	20
◆ Uživatelské stehy.....	21
◆ Dekorativní stehy.....	22
◆ Znakové stehy.....	22
<b>Souhrn vzorů stehů</b> .....	<b>23</b>
◆ Předvolba uživatelských stehů.....	23
◆ Uživatelské stehy.....	23
◆ Dekorativní stehy.....	23
◆ Znakové stehy.....	25

## Spis treści

<b>Akcesoria</b> .....	<b>10</b>
◆ Akcesoria w zestawie.....	10
◆ Akcesoria opcjonalne.....	10
<b>Nawijanie i ustawianie bębna</b> .....	<b>12</b>
<b>Nawlekanie górnej nici</b> .....	<b>14</b>
<b>Nazwy części maszyny</b> .....	<b>16</b>
◆ Przyciski obsługowe.....	16
◆ Panel sterowania.....	18
◆ Ekran ustawień.....	19
<b>Wybór wzorów szycia</b> .....	<b>20</b>
◆ Fabrycznie ustawione ściegi użytkowe.....	20
◆ Ściegi użytkowe.....	21
◆ Ściegi dekoracyjne.....	22
◆ Ściegi literowe.....	22
<b>Podsumowanie wzorów ściegów</b> .....	<b>23</b>
◆ Fabrycznie ustawione ściegi użytkowe.....	23
◆ Ściegi użytkowe.....	23
◆ Ściegi dekoracyjne.....	23
◆ Ściegi literowe.....	25

## Cuprins

<b>Accesorii</b> .....	<b>10</b>
◆ Accesoriiile incluse la livrare.....	10
◆ Accesorii optionale.....	10
<b>Înfășurarea și introducerea firului bobinei</b> .....	<b>12</b>
<b>Înfilarea firului superior</b> .....	<b>14</b>
<b>Denumirea pieselor mașinii</b> .....	<b>16</b>
◆ Butoane de control.....	16
◆ Panou de control.....	18
◆ Ecranul de setări.....	19
<b>Selectarea și brodarea modelelor</b> .....	<b>20</b>
◆ Cusături utilitare presetate.....	20
◆ Cusături utilitare.....	21
◆ Cusături decorative.....	22
◆ Cusături caractere.....	22
<b>Modele de cusături</b> .....	<b>23</b>
◆ Cusături utilitare presetate.....	23
◆ Cusături utilitare.....	23
◆ Cusături decorative.....	23
◆ Cusături caractere.....	25

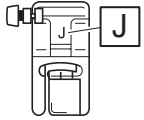
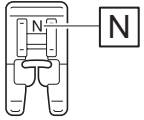
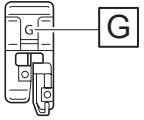
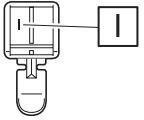
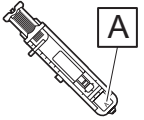
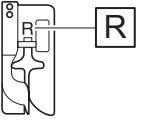
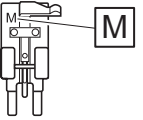






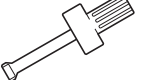









# Accessories

# Tilbehør

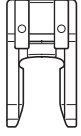

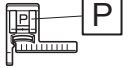

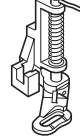
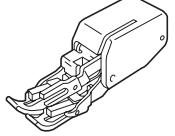
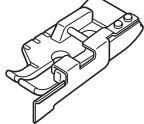
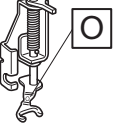
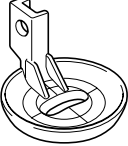


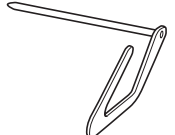
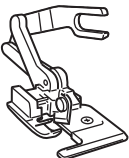
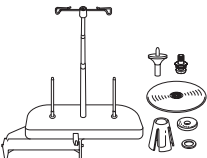

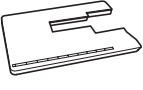
## ◆ Included Accessories

## ◆ Medfølgende tilbehør

1.  8.*1	2.  9.*2	3.  10.	4.  11.	5.  12.	6.  13.	7.  14.
15.  15.	16.  16.	17.  17.	18.  18.	19.  19.	20.  20.	21.  21.
22.  22.	23.  23.	24.  24.	25.  25.	26.  26.	27.  27.	28.  28.
<p>*1 75/11 2 needles, 90/14 2 needles, 90/14 2 needles: Ball point needle (gold colored) *2 2.0/11 needle</p>			<p>*1 75/11 2 nåler, 90/14 2 nåler, 90/14 2 nåler: kulepunkt nål (gullfarget) *2 2,0/11 nål</p>			

## ◆ Optional Accessories

## ◆ Ekstra utstyr

1.  1.	2.  2.	3.  3.	4.  4.	5.  5.	6.  6.
7.  7.	8.  8.	9.  9.	10.  10.	11.  11.	12.  12.
13.  13.	14.  14.	15.  15.	16.  16.		

## ◆ Included Accessories

No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Zigzag foot "J" (on machine)	XF9671-001	
2	Monogramming foot "N"	XD0810-031	
3	Overcasting foot "G"	XC3098-031	
4	Zipper foot "I"	X59370-021	
5	Buttonhole foot "A"	XC2691-023	
6	Blind stitch foot "R"	XE2650-001	
7	Button fitting foot "M"	XE2643-001	
8	Needle set	X58358-021	
9	Twin needle	X59296-121	
10	Bobbin (4) (One is on machine.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Seam ripper	XF4967-001	
12	Cleaning brush	X59476-051	
13	Eyelet punch	XZ5051-001	
14	Screwdriver (large)	XC4237-021	
15	L-shaped screwdriver	XG0918-001	
16	Disc-shaped screwdriver	XC1074-051	
17	Horizontal spool pin	XC4654-151	
18	Spool cap (large)	130012-024	
19	Spool cap (medium) (2) (One is on machine.)	XE1372-001	
20	Spool cap (small)	130013-124	
21	Thread spool insert (mini king thread spool)	XA5752-121	
22	Spool net	XA5523-020	
23	Knee lifter	XA6941-052	
24	Bobbin case (on machine)	XG2058-001	
25	Foot controller	XZ5098-001 (EU area) XZ5100-001 (other areas)	
26	Accessory bag	XC4487-021	
27	Hard case	XF8684-001	
28	Grid sheet set	XC4549-020	

\*3 SA156 is Class15 type bobbin.

## ◆ Medfølgende tilbehør

Nr.	Delenavn	Delekode	
		Nord-, Mellom- og Sør-Amerika	Andre
1	Sikksakkfot "J" (på maskinen)	XF9671-001	
2	Monogramfot "N"	XD0810-031	
3	Overkastfot "G"	XC3098-031	
4	Glidelåsfot "I"	X59370-021	
5	Knapphullsfoot "A"	XC2691-023	
6	Blindstingsfot "R"	XE2650-001	
7	Knappsyngsfot "M"	XE2643-001	
8	Nålsett	X58358-021	
9	Dobbeltnål	X59296-121	
10	Spole (4) (En er på maskinen.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Sprettekniv	XF4967-001	
12	Børste	X59476-051	
13	Hullsyl	XZ5051-001	
14	Skrutrekker (stor)	XC4237-021	
15	L-formet skrutrekker	XG0918-001	
16	Skiveformet skrutrekker	XC1074-051	
17	Horisontal spolepinne	XC4654-151	
18	Spolestopper (stor)	130012-024	
19	Spolestopper (middels) (2) (En er på maskinen.)	XE1372-001	
20	Spolestopper (liten)	130013-124	
21	Trådspoleinnlegg (mini-kingtrådspole)	XA5752-121	
22	Trådnett	XA5523-020	
23	Kneløfter	XA6941-052	
24	Spolehus (på maskinen)	XG2058-001	
25	Fotpedal	XZ5098-001(EU-området) XZ5100-001(andre områder)	
26	Tilbehørspose	XC4487-021	
27	Hard eske	XF8684-001	
28	Rutemark	XC4549-020	

\*3 SA156 er en spole av klasse 15.

## ◆ Optional Accessories

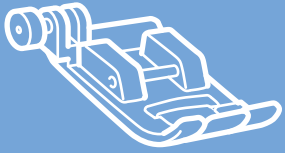
The following are available as optional accessories to be purchased separately from your authorized Brother dealer.

No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Open toe foot	SA186	F060: XE1094-101
2	Non stick foot	SA114	F007N: XC1949-052
3	Stitch guide foot "P"	SA160	F035N: XC1969-052
4	Adjustable zipper/piping foot	SA161	F036N: XC1970-052
5	Quilting foot	SA129	F005N: XC1948-052
6	Walking foot	SA140	F033N: XC2214-052
7	1/4" quilting foot with guide	SA185	F057: XC7416-252
8	Free motion open toe quilting foot "O"	SA187	F061: XE1097-001
9	Free motion echo quilting foot "E"	XE0766-001	
10	Free motion quilting foot "C"	XE0765-101	
11	1/4" quilting foot	SA125	F001N: XC1944-052
12	Quilting guide	SA132	F016N: XC2215-052
13	Side cutter "S"	SA177	F054: XC3879-152
14	Spool stand	SA563 (U.S.A.) SA563C (Canada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001
15	Straight stitch foot and needle plate set	SA564 (U.S.A.) SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
16	Wide table	SAWTNQ1 (U.S.A.) SAWTNQ1C (Canada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001

## ◆ Ekstrautstyr

Følgende er tilgjengelig som ekstrautstyr som kan kjøpes separat fra din autoriserte Brother-forhandler.

Nr.	Delenavn	Delekode	
		Nord-, Mellom- og Sør-Amerika	Andre
1	Fot med åpen tupp	SA186	F060: XE1094-101
2	Fleksibel fot	SA114	F007N: XC1949-052
3	Sømførefot "P"	SA160	F035N: XC1969-052
4	Justerbar glidelås-/kantefot	SA161	F036N: XC1970-052
5	Quiltefot	SA129	F005N: XC1948-052
6	Overtransportør	SA140	F033N: XC2214-052
7	1/4" quiltefot med leder	SA185	F057: XC7416-252
8	Frihåndskiltefot "O" med åpen tupp	SA187	F061: XE1097-001
9	Frihåndskiltefot "E"	XE0766-001	
10	Frihåndskiltefot "C"	XE0765-101	
11	1/4" quiltefot	SA125	F001N: XC1944-052
12	Quilteguide	SA132	F016N: XC2215-052
13	Kantskjærer "S"	SA177	F054: XC3879-152
14	Spolestativ	SA563 (USA) SA563C (Canada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001
15	Rettsørmfot og nåleplatesett	SA564 (USA) SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
16	Bredt bord	SAWTNQ1 (USA) SAWTNQ1C (Canada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001

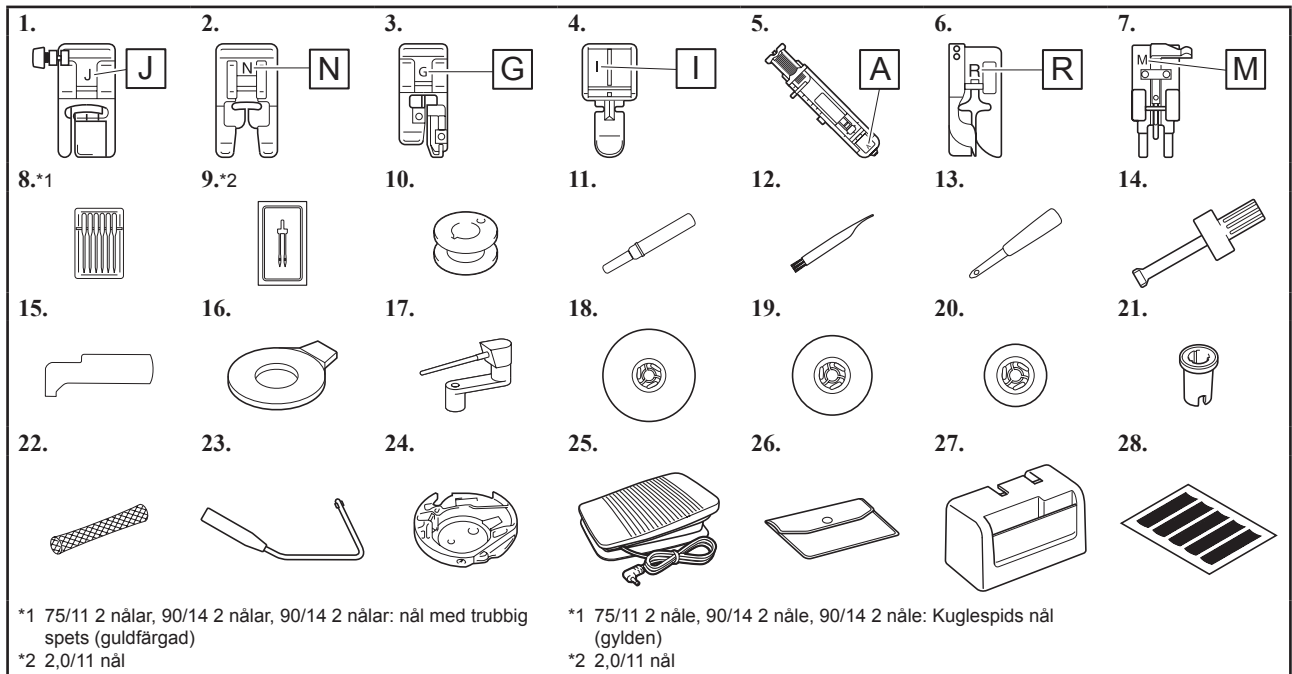


## Tillbehör

## Tilbehør

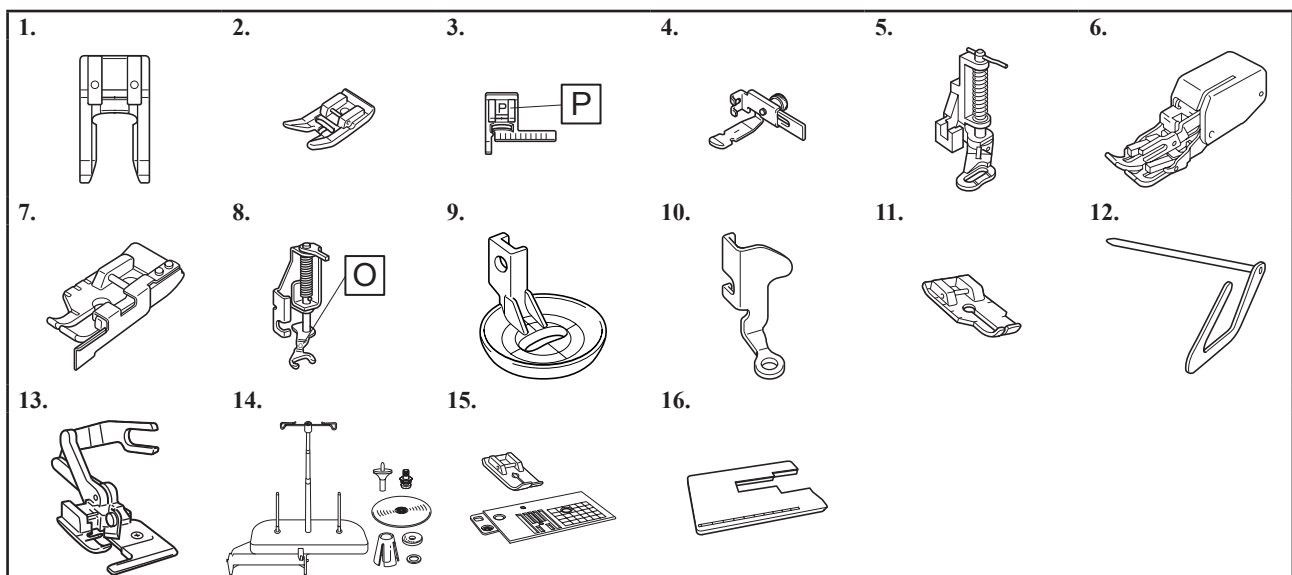
### ◆ Medföljande tillbehör

### ◆ Medfølgende tilbehør



### ◆ Extra tillbehör

### ◆ Ekstratilbehør



## ◆ Medfølgende tilbehør

Nr	Artikelnavn	Artikelnummer	
		Amerika	Øvrige
1	Sicksackspressarfot "J" (på maskinen)		XF9671-001
2	Monogramfot "N"		XD0810-031
3	Fällningsfot "G"		XC3098-031
4	Blixtläsfot "I"		X59370-021
5	Knapphålsfot "A"		XC2691-023
6	Blindsömsfot "R"		XE2650-001
7	Knappfot "M"		XE2643-001
8	Nåluppsättning		X58358-021
9	Tvillingnål		X59296-121
10	Spole (4) (En sitter i maskinen.)	SA156* <sup>3</sup>	SFB: XA5539-151
11	Språttkniv		XF4967-001
12	Rengöringsborste		X59476-051
13	Hålstans		XZ5051-001
14	Skruvmejsel (stor)		XC4237-021
15	L-formad skruvmejsel		XG0918-001
16	Skivformad skruvmejsel		XC1074-051
17	Horisontellt trådrollsstativ		XC4654-151
18	Spolkåpa (stor)		130012-024
19	Spolkåpa (medium) (2) (En sitter i maskinen.)		XE1372-001
20	Spolkåpa (liten)		130013-124
21	Trådrolleinsats (Mini-king trådrolle)		XA5752-121
22	Spolnät		XA5523-020
23	Knåstyrd pressarfotslyftare		XA6941-052
24	Spolkapsel (på maskin)		XG2058-001
25	Fotpedal	XZ5098-001(EU) XZ5100-001(øvrige länder)	
26	Tillbehörsväska		XC4487-021
27	Hårt fodral		XF8684-001
28	Rutnät		XC4549-020

\*<sup>3</sup> SA156 är en spole av typ Klass15.

## ◆ Medfølgende tilbehør

Nr.	Reservedelnavn	Reservedelkode	
		Nord- og Sydamerika	Andre
1	Zigzagtrykfod "J" (på maskinen)		XF9671-001
2	Pyntesømsfod "N"		XD0810-031
3	Overlocktrykfod "G"		XC3098-031
4	Lynslåsfod "I"		X59370-021
5	Knaphulsfod "A"		XC2691-023
6	Blindstingsfod "R"		XE2650-001
7	Trykfod "M" til isyning af knapper		XE2643-001
8	Nålesæt		X58358-021
9	Dobbeltnål		X59296-121
10	Spole (4) (en sidder på maskinen)	SA156* <sup>3</sup>	SFB: XA5539-151
11	Opsprætter		XF4967-001
12	Børste		X59476-051
13	Hulsyl		XZ5051-001
14	Skruetrækker (stor)		XC4237-021
15	L-formet skruetrækker		XG0918-001
16	Skiveformet skruetrækker		XC1074-051
17	Vandret spolepind		XC4654-151
18	Spolehætte (stor)		130012-024
19	Spolehætte (medium) (2) (en sidder på maskinen.)		XE1372-001
20	Spolehætte (lille)		130013-124
21	Trådspoleindsats (mini-king-trådspole)		XA5752-121
22	Trådnet		XA5523-020
23	Knæløfter		XA6941-052
24	Spolehus (på maskine)		XG2058-001
25	Fodpedal	XZ5098-001 (EU) XZ5100-001 (andre områder)	
26	Tilbehørspose		XC4487-021
27	Transportkasse		XF8684-001
28	Gitterarksæt		XC4549-020

\*<sup>3</sup> SA156 er en spole af typen Class15.

## ◆ Extra tilbehør

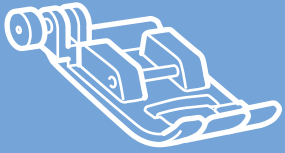
Følgende finns som tillval och kan köpas separat från en auktoriserad Brother-återförsäljare.

Nr	Artikelnamn	Artikelnummer	
		Amerika	Øvrige
1	Öppen pressarfot	SA186	F060: XE1094-101
2	Fot som inte fastnar	SA114	F007N: XC1949-052
3	Stygplåt "P"	SA160	F035N: XC1969-052
4	Justerbar blixtläs-/kantbandsfot	SA161	F036N: XC1970-052
5	Kviltfot	SA129	F005N: XC1948-052
6	Övermatare	SA140	F033N: XC2214-052
7	1/4-tums kviltfot med styrning	SA185	F057: XC7416-252
8	Öppen kviltfot "O" för friarmsläge	SA187	F061: XE1097-001
9	Öppen ekokviltfot "E"		XE0766-001
10	Öppen kviltfot "C"		XE0765-101
11	1/4-tums kviltfot	SA125	F001N: XC1944-052
12	Kviltstyrning	SA132	F016N: XC2215-052
13	Sidokniv "S"	SA177	F054: XC3879-152
14	Trådrollsstativ	SA563 (USA) SA563C (Kanada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001
15	Raksömsfot och nålplatta	SA564 (USA) SA564C (Kanada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
16	Brett bord	SAWTNQ1 (USA) SAWTNQ1C (Kanada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001

## ◆ Ekstratilbehør

Følgende kan fås som ekstraudstyr, der købes separat hos din autoriserede Brother-forhandler.

Nr.	Reservedelnavn	Reservedelkode	
		Nord- og Sydamerika	Andre
1	Åbenfod	SA186	F060: XE1094-101
2	Glidesål	SA114	F007N: XC1949-052
3	Linealfod "P"	SA160	F035N: XC1969-052
4	Justerbar lynslåsfod	SA161	F036N: XC1970-052
5	Quiltfod	SA129	F005N: XC1948-052
6	Overtransportør	SA140	F033N: XC2214-052
7	1/4 tomme quiltfod med styr	SA185	F057: XC7416-252
8	Frihåndsåbenquiltfod "O"	SA187	F061: XE1097-001
9	Frihåndsekkquiltfod "E"		XE0766-001
10	Frihåndsquiltfod "C"		XE0765-101
11	1/4 tomme quiltfod	SA125	F001N: XC1944-052
12	Quiltlineal	SA132	F016N: XC2215-052
13	Kantskærer "S"	SA177	F054: XC3879-152
14	Trådstativ	SA563 (USA) SA563C (Canada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001
15	Sæt med ligestingsfod og stingplade til lige sting	SA564 (USA) SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
16	Forlængerbord	SAWTNQ1 (USA) SAWTNQ1C (Canada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001

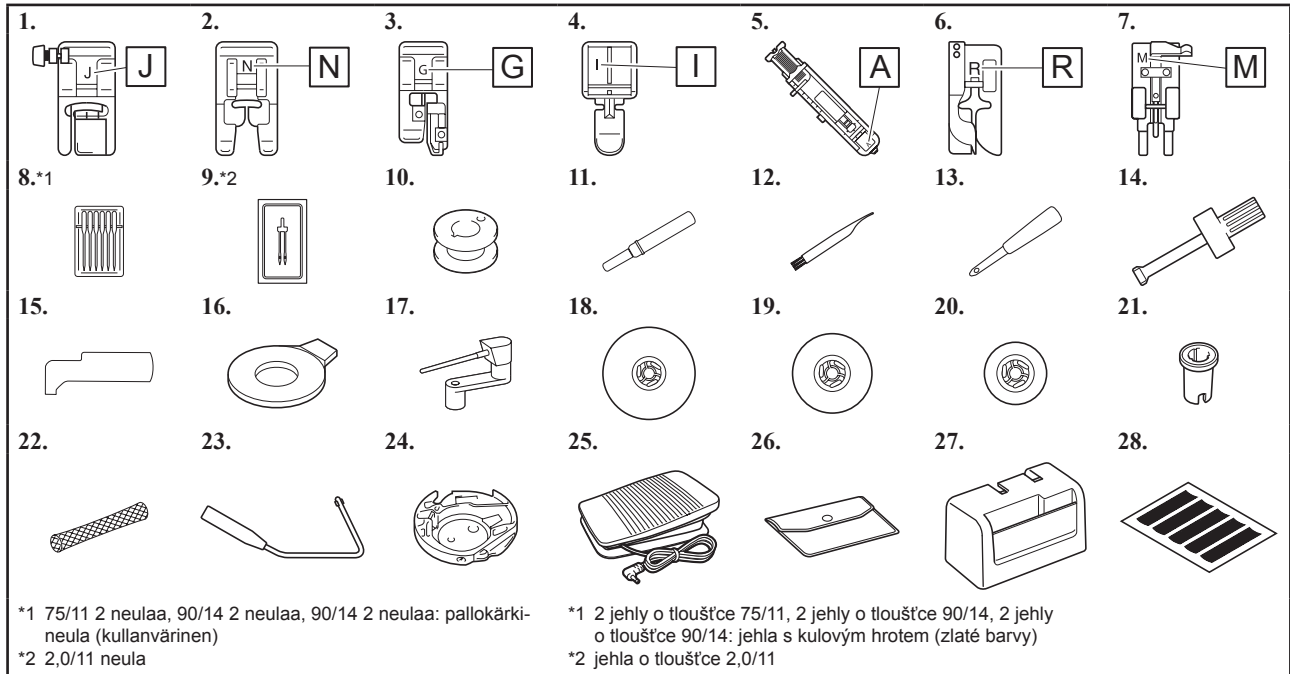


## Tarvikkeet

## Přislúšenství

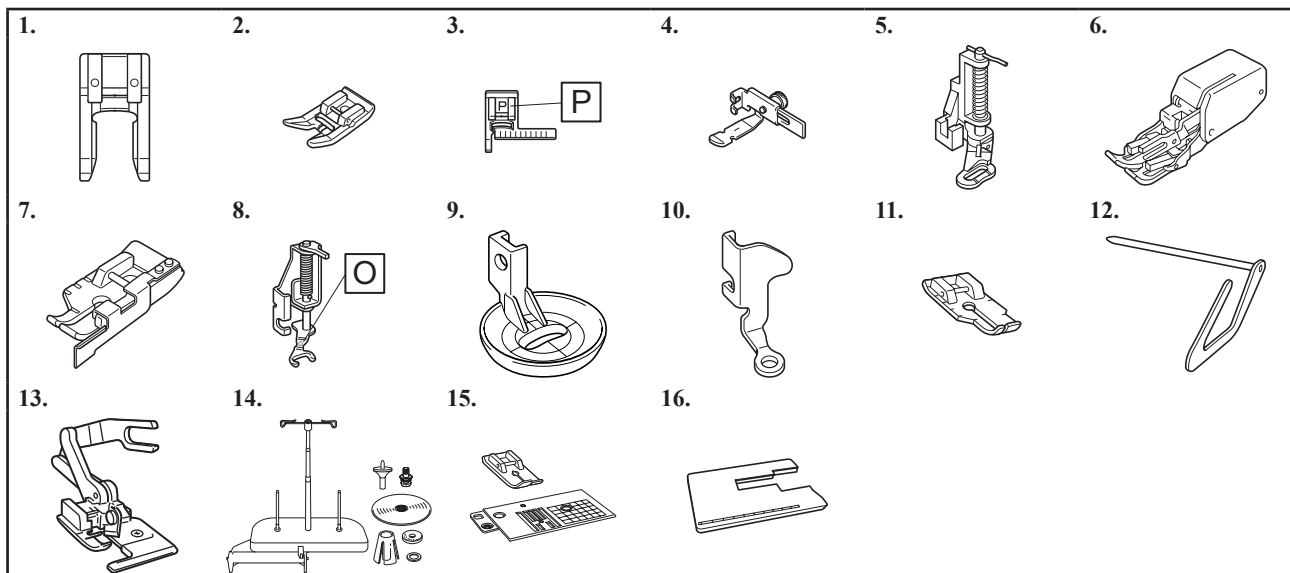
### ◆ Koneen mukana toimitetut tarvikkeet

### ◆ Přiložené příslušenství



### ◆ Lisätarvikkeet

### ◆ Doplnkové příslušenství



## ◆ Koneen mukana toimitetut tarvikkeet

Nro	Osan nimi	Tuotekoodi	
		Amerikat	Muut
1	Siksakpaininjalka "J" (koneessa)		XF9671-001
2	Koristeommeljalja "N"		XD0810-031
3	Yliuottelujalka "G"		XC3098-031
4	Vetoketjujalka "I"		X59370-021
5	Napinläprijalka "A"		XC2691-023
6	Piilo-ommeljalja "R"		XE2650-001
7	Napinompelujalka "M"		XE2643-001
8	Neulapakkaus		X58358-021
9	Kaksoisneula		X59296-121
10	Puola (4) (yksi koneessa)	SA156* <sup>3</sup>	SFB: XA5539-151
11	Ratkoja		XF4967-001
12	Puhdistusharja		X59476-051
13	Lävistäjä		XZ5051-001
14	Ruuvitalta (suuri)		XC4237-021
15	L-mallinen ruuvitalta		XG0918-001
16	Pyöreä ruuvitalta		XC1074-051
17	Lisälankatappi		XC4654-151
18	Lankarullan pidike (suuri)		130012-024
19	Lankarullan pidike (keskikokoinen) (2) (yksi koneessa.)		XE1372-001
20	Lankarullan pidike (pieni)		130013-124
21	Lankarullan lisäosa (mini king-lankarulla)		XA5752-121
22	Lankarullan verkko		XA5523-020
23	Polvinostin		XA6941-052
24	Puolaketelo (koneessa)		XG2058-001
25	Jalkasäädin	XZ5098-001 (EU-alue) XZ5100-001 (muut maat)	
26	Tarvikepussi		XC4487-021
27	Suojaketelo		XF8684-001
28	Ruutuarkkisarja		XC4549-020

\*<sup>3</sup> SA156 on tyypittään Class15 puola.

## ◆ Priiloženē prīslušenství

Č.	Název součásti	Kód součásti	
		Jižní a Severní Amerika	Ostatní
1	Patka cik-cak „J“ (ve stroji)		XF9671-001
2	Patka na monogramy „N“		XD0810-031
3	Patka overlocková „G“		XC3098-031
4	Patka zipová „I“		X59370-021
5	Patka pro šití dírek „A“		XC2691-023
6	Patka pro slepý steh „R“		XE2650-001
7	Patka pro našívání knoflíků „M“		XE2643-001
8	Sada jehel		X58358-021
9	Dvoujehla		X59296-121
10	Cívka (4) (jedna je ve stroji)	SA156* <sup>3</sup>	SFB: XA5539-151
11	Páráček		XF4967-001
12	Čisticí štěteček		X59476-051
13	Děrovačka		XZ5051-001
14	Šroubovák (velký)		XC4237-021
15	Zahnutý šroubovák		XG0918-001
16	Kotoučovitý šroubovák		XC1074-051
17	Horizontální trn cívky vrchní nitě		XC4654-151
18	Krytka cívky vrchní nitě (velká)		130012-024
19	Krytka cívky vrchní nitě (střední) (2) (jedna je ve stroji.)		XE1372-001
20	Krytka cívky vrchní nitě (malá)		130013-124
21	Vložka cívky vrchní nitě (mini cívka na silnou nit)		XA5752-121
22	Sítka cívky vrchní nitě		XA5523-020
23	Kolenní páka		XA6941-052
24	Pouzdro cívky spodní nitě (na stroji)		XG2058-001
25	Nožní pedál	XZ5098-001 (EU) XZ5100-001 (ostatní oblasti)	
26	Taška na příslušenství		XC4487-021
27	Pevný kryt		XF8684-001
28	Sada mřížkových listů		XC4549-020

\*<sup>3</sup> SA156 je spodní nit typu Class15.

## ◆ Lisätarvikkeet

Seuraavat ovat saatavana valtuutetulta Brother-jälleenmyyjältä erikseen ostettavina lisätarvikkeina.

Nro	Osan nimi	Tuotekoodi	
		Amerikat	Muut
1	Avoin paininjalka	SA186	F060: XE1094-101
2	Luistavapohjainen paininjalka	SA114	F007N: XC1949-052
3	Ompeleen ohjaujalka "P"	SA160	F035N: XC1969-052
4	Säädettävä vetoketju-/terepaininjalka	SA161	F036N: XC1970-052
5	Vanutikkausjalka	SA129	F005N: XC1948-052
6	Yläsyöttäjä	SA140	F033N: XC2214-052
7	Tiikkutyöjalka kankaan reunan ohjaimella	SA185	F057: XC7416-252
8	Avoin vanutikkausjalka "O"	SA187	F061: XE1097-001
9	Kaikutikkausjalka "E" käsivaraiseen tikkaukseen		XE0766-001
10	Vanutikkausjalka "C"		XE0765-101
11	Tiikkutyöjalka	SA125	F001N: XC1944-052
12	Tikkausohjain	SA132	F016N: XC2215-052
13	Leikkuri "S"	SA177	F054: XC3879-152
14	Lankarullateline	SA563 (USA) SA563C (Kanada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001
15	Suoraommeljalja ja suoraompeletoleavy, pakkaus	SA564 (USA) SA564C (Kanada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
16	Suuri aputaso	SAWTNQ1 (USA) SAWTNQ1C (Kanada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001

## ◆ Doplnkové příslušenství

Následující položky jsou k dispozici jako volitelné příslušenství, které lze zakoupit samostatně u autorizovaného prodejce Brother.

Č.	Název součásti	Kód součásti	
		Jižní a Severní Amerika	Ostatní
1	Patka otevřená	SA186	F060: XE1094-101
2	Oblá patka	SA114	F007N: XC1949-052
3	Patka se stehovým vodítkem „P“	SA160	F035N: XC1969-052
4	Stavitelná zipová/paspulková obrubovací patka	SA161	F036N: XC1970-052
5	Quiltovací patka	SA129	F005N: XC1948-052
6	Kráčející patka	SA140	F033N: XC2214-052
7	1/4" quiltovací patka s vodítkem	SA185	F057: XC7416-252
8	Patka na volné quiltování otevřená „O“	SA187	F061: XE1097-001
9	Patka echo quiltovací pro volné prošívání „E“		XE0766-001
10	Patka quiltovací pro volné prošívání „C“		XE0765-101
11	1/4" quiltovací patka	SA125	F001N: XC1944-052
12	Quiltovací vodítko	SA132	F016N: XC2215-052
13	Patka s bočním ořezem „S“	SA177	F054: XC3879-152
14	Stojánek na cívky	SA563 (USA) SA563C (Kanada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001
15	Patka na rovný steh a sada krytu stehové desky	SA564 (USA) SA564C (Kanada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
16	Široký stůl	SAWTNQ1 (USA) SAWTNQ1C (Kanada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001



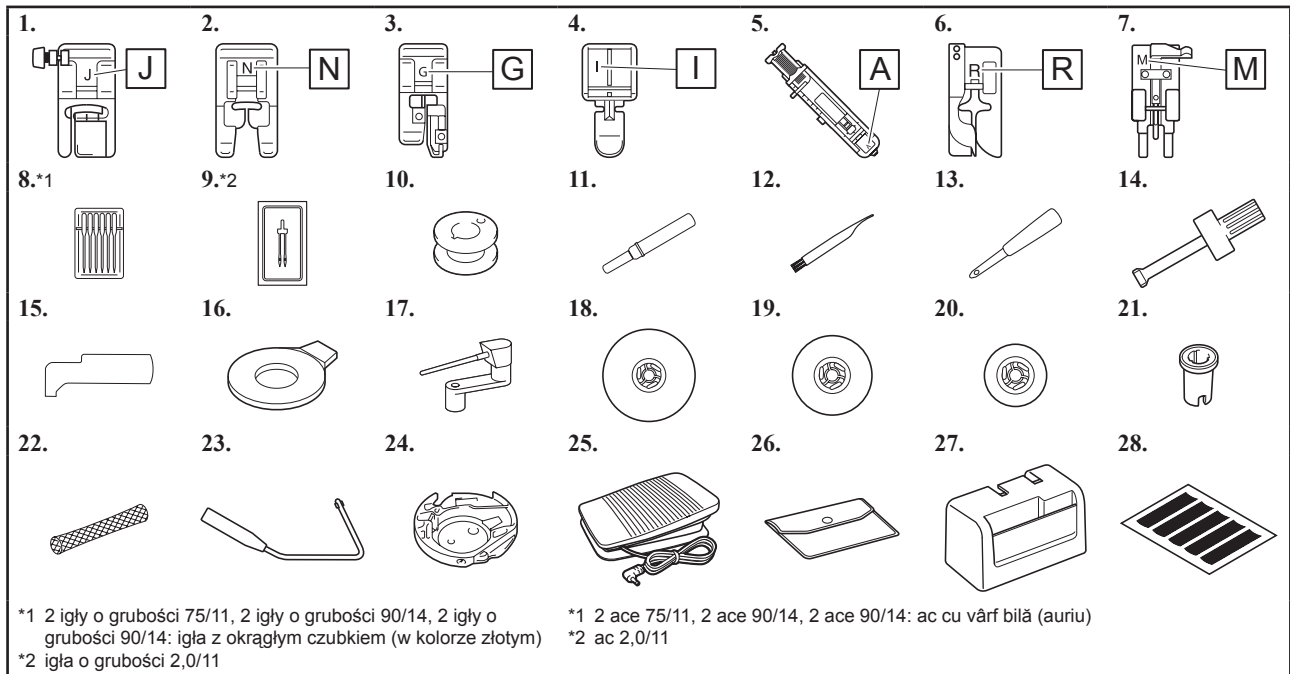


## Akcesoria

## Accesorii

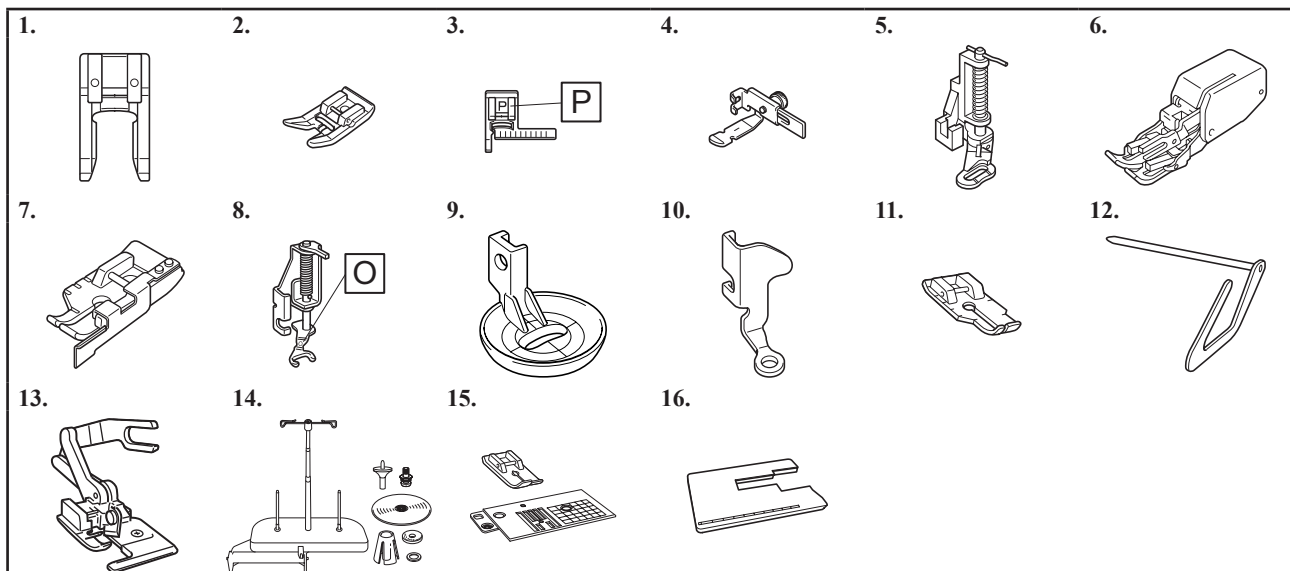
### ◆ Akcesoria w zestawie

### ◆ Accesorii incluse la livrare



### ◆ Akcesoria opcyjne

### ◆ Accesorii opționale





## ◆ Akcesoria w zestawie

Nr	Nazwa części	Kod części	
		Ameryka Północna i Południowa	Inne
1	Stopka do ściegu zygzakowego „J” (w maszynie)	XF9671-001	
2	Stopka do monogramów „N”	XD0810-031	
3	Stopka do obrębiania „G”	XC3098-031	
4	Stopka do wszywania zamków błyskawicznych „I”	X59370-021	
5	Stopka do obszywania dziurek „A”	XC2691-023	
6	Stopka do ściegu krytego „R”	XE2650-001	
7	Stopka do wszywania guzików „M”	XE2643-001	
8	Zestaw igie	X58358-021	
9	Igła podwójna	X59296-121	
10	Bębenek (4) (jeden znajduje się w maszynie)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Nóż do szwów	XF4967-001	
12	Szczotka do czyszczenia	X59476-051	
13	Dziurkacz	XZ5051-001	
14	Śrubokręt (duży)	XC4237-021	
15	Śrubokręt w kształcie litery L	XG0918-001	
16	Śrubokręt w kształcie dysku	XC1074-051	
17	Poziomy trzpień szpulki	XC4654-151	
18	Nasadka szpulki (duża)	130012-024	
19	Nasadka szpulki (średnia) (2) (jedna znajduje się w maszynie.)	XE1372-001	
20	Nasadka szpulki (mała)	130013-124	
21	Wkładka szpulki z nicią (szpulka z nicią mini king)	XA5752-121	
22	Siatka na szpulkę	XA5523-020	
23	Podnośnik do noża	XA6941-052	
24	Bębenek (w maszynie)	XG2058-001	
25	Moduł sterowania stopką	XZ5098-001(obszar UE) XZ5100-001(inne obszary)	
26	Torba na akcesoria	XC4487-021	
27	Sztwiny futerał	XF8684-001	
28	Zestaw arkuszy z siatką	XC4549-020	

\*3 SA156 to szpulka dolna typu Class15.

## ◆ Akcesoriile incluse la livrare

Nr. crt.	Denumire piesă	Cod piesă	
		America	Alte regiuni
1	Picioruș zigzag „J” (pe mașină)	XF9671-001	
2	Picioruș pentru monograme „N”	XD0810-031	
3	Picioruș de surfilare „G”	XC3098-031	
4	Picioruș pentru fermoar „I”	X59370-021	
5	Picioruș pentru butonieră „A”	XC2691-023	
6	Picioruș pentru cusătură invizibilă „R”	XE2650-001	
7	Picioruș pentru nasturi „M”	XE2643-001	
8	Set de ace	X58358-021	
9	Ac dublu	X59296-121	
10	Bobină (4) (Una este montată pe mașină.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
11	Dispozitiv de desfășurat cusături	XF4967-001	
12	Perie pentru curățat	X59476-051	
13	Perforator de capse	XZ5051-001	
14	Șurubelniță (mare)	XC4237-021	
15	Șurubelniță în L	XG0918-001	
16	Șurubelniță în formă de disc	XC1074-051	
17	Ax de mosor orizontal	XC4654-151	
18	Capac pentru mosor (mare)	130012-024	
19	Capac pentru mosor (mediu) (2) (Unul este montat pe mașină.)	XE1372-001	
20	Capac pentru mosor (mic)	130013-124	
21	Insertie mosor (mosor de format mini)	XA5752-121	
22	Plasă de protecție mosor	XA5523-020	
23	Dispozitiv de ridicare cu genunchiul	XA6941-052	
24	Suveică (pe mașină)	XG2058-001	
25	Pedală de control	XZ5098-001 (regiunea UE) XZ5100-001 (alte regiuni)	
26	Geantă pentru accesorii	XC4487-021	
27	Casetă de transport	XF8684-001	
28	Set de coli hârtie milimetrică	XC4549-020	

\*3 Modelul SA156 este o suveică de Clasa 15.

## ◆ Akcesoria opționalne

Poniște akcesoria są dostępne jako akcesoria opționalne, do kupienia oddzielnie u autoryzowanego dystrybutora firmy Brother.

Nr	Nazwa części	Kod części	
		Ameryka Północna i Południowa	Inne
1	Stopka otwarta	SA186	F060: XE1094-101
2	Stopka z materiału nieprzywierającego	SA114	F007N: XC1949-052
3	Stopka z przewodnikiem „P”	SA160	F035N: XC1969-052
4	Regulowana stopka do wszywania zamków/lamówek	SA161	F036N: XC1970-052
5	Stopka do pikowania	SA129	F005N: XC1948-052
6	Stopka krocząca	SA140	F033N: XC2214-052
7	Stopka do pikowania 1/4" z przewodnikiem	SA185	F057: XC7416-252
8	Otwarta stopka do pikowania „O” umożliwiająca swobodne poruszanie materiałem	SA187	F061: XE1097-001
9	Odwrócona stopka do pikowania „E” umożliwiająca swobodne poruszanie materiałem	XE0766-001	
10	Stopka do pikowania „C” umożliwiająca swobodne poruszanie materiałem	XE0765-101	
11	Stopka do pikowania 1/4"	SA125	F001N: XC1944-052
12	Przewodnik do pikowania	SA132	F016N: XC2215-052
13	Przecinak do brzegów „S”	SA177	F054: XC3879-152
14	Stojak na szpulki	SA563 (USA) SA563C (Kanada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001
15	Stopka do ściegów prostych i zestaw płytki igły	SA564 (USA) SA564C (Kanada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
16	Szeroki stolik	SAWTNQ1 (USA) SAWTNQ1C (Kanada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001

## ◆ Akcesorii opționalne

Următoarele accesorii sunt disponibile ca accesorii opționalne care pot fi achiziționate separat de la distribuitorul autorizat Brother.

Nr. crt.	Denumire piesă	Cod piesă	
		America	Alte regiuni
1	Picioruș cu deschidere	SA186	F060: XE1094-101
2	Picioruș antiaderent	SA114	F007N: XC1949-052
3	Picioruș de ghidare a cusăturii „P”	SA160	F035N: XC1969-052
4	Picioruș reglabil pentru fermoar/paspoal	SA161	F036N: XC1970-052
5	Picioruș pentru matlasat	SA129	F005N: XC1948-052
6	Picioruș de deplasare	SA140	F033N: XC2214-052
7	Picioruș pentru matlasat 6,35 mm (1/4") cu ghidaj	SA185	F057: XC7416-252
8	Picioruș pentru matlasat cu mișcare liberă, cu deschidere „O”	SA187	F061: XE1097-001
9	Picioruș pentru matlasat de tip „ecou”, cu mișcare liberă „E”	XE0766-001	
10	Picioruș pentru matlasat cu mișcare liberă „C”	XE0765-101	
11	Picioruș pentru matlasat 6,35 mm (1/4")	SA125	F001N: XC1944-052
12	Ghidaj pentru matlasat	SA132	F016N: XC2215-052
13	Tăietor lateral „S”	SA177	F054: XC3879-152
14	Suport pentru mosor	SA563 (S.U.A.) SA563C (Canada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001
15	Set de picioruș pentru cusătură dreaptă și placă de ac	SA564 (S.U.A.) SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
16	Masă lată	SAWTNQ1 (S.U.A.) SAWTNQ1C (Canada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001



# Bobbin Winding and Setting

## Undertrådspoling og -innstilling

## Undertrådsspölning och inställning

## Opspoling af undertråd og indstilling

## Puolaus ja puolan asettaminen

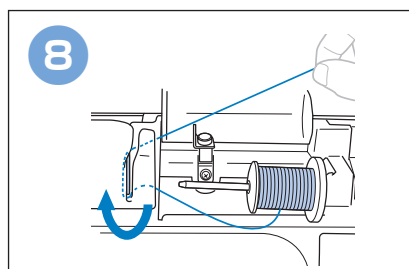
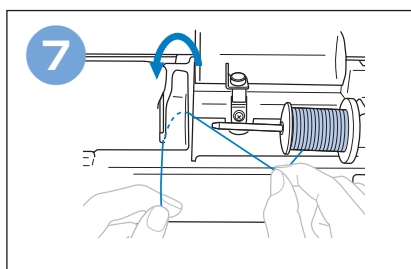
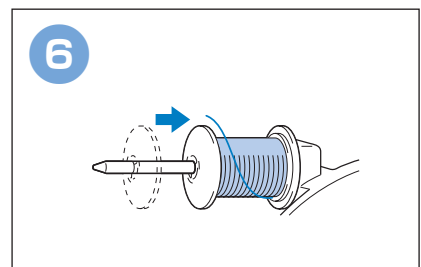
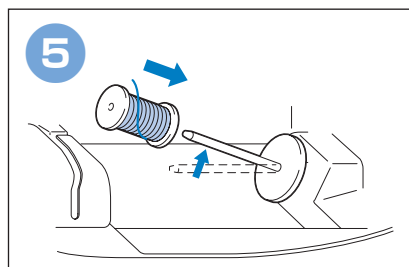
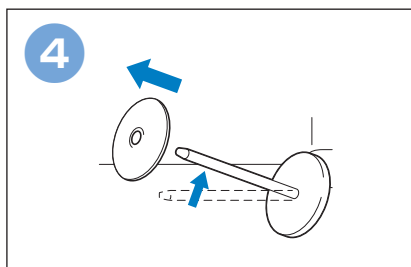
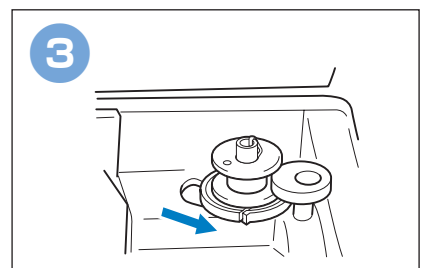
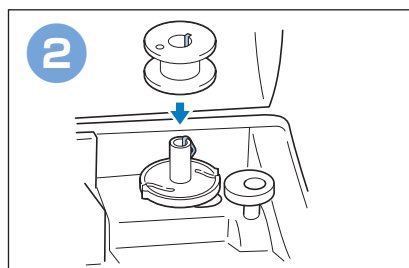
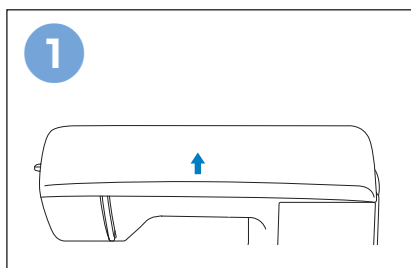
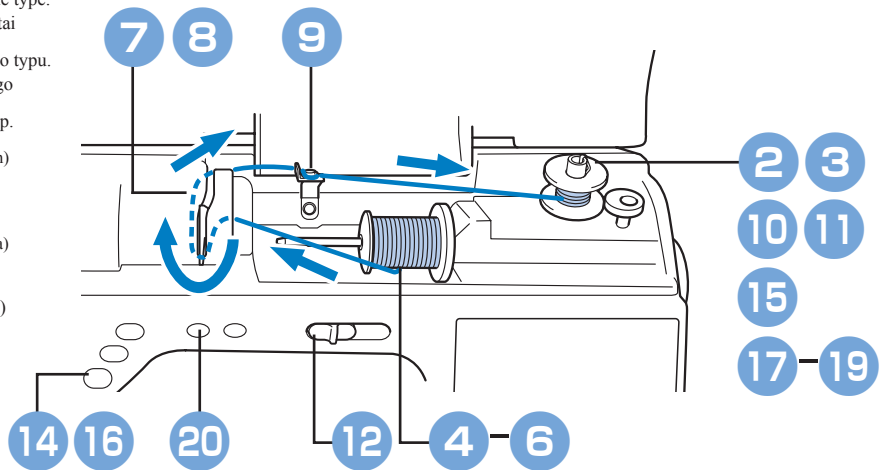
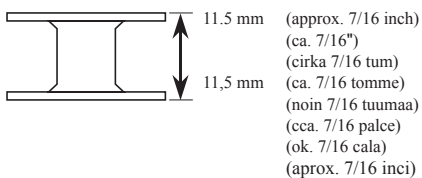
## Navinutí a nasazení spodní cívky

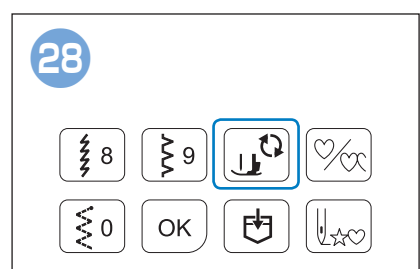
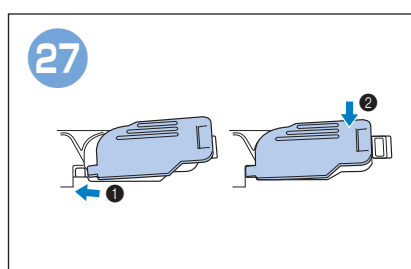
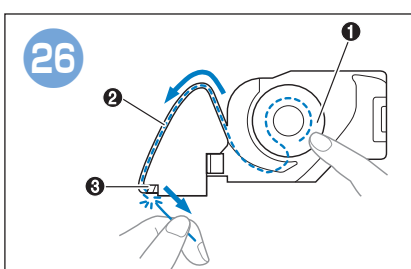
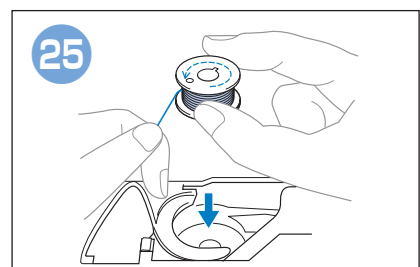
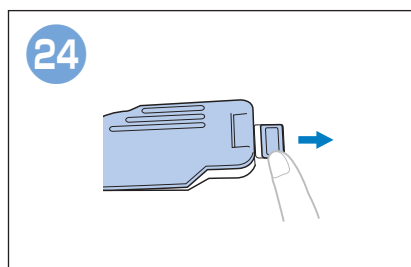
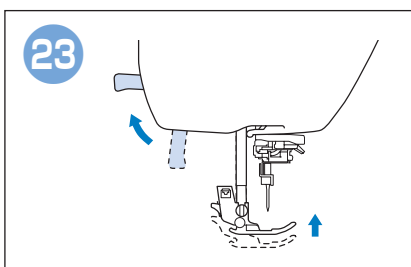
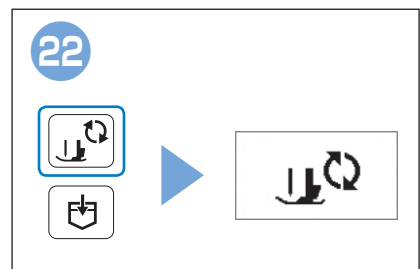
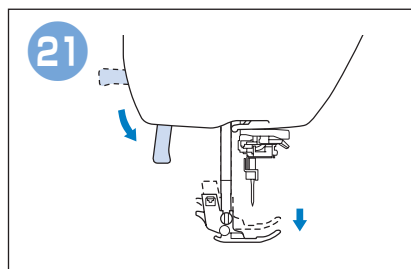
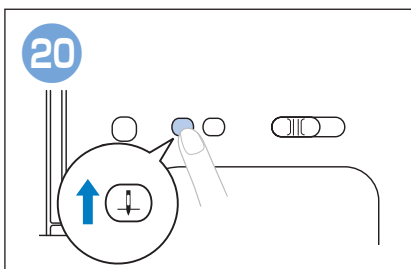
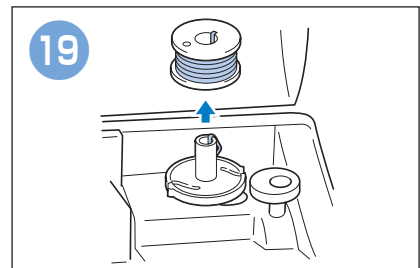
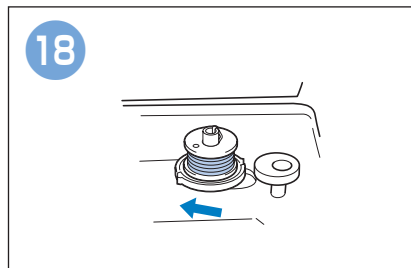
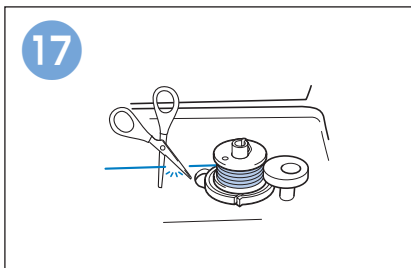
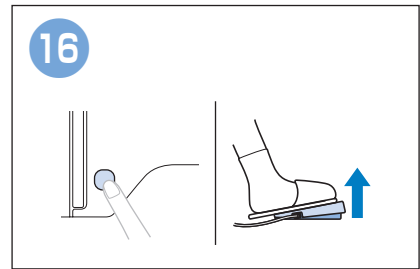
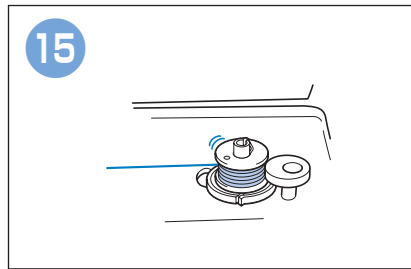
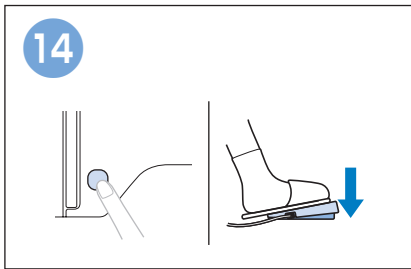
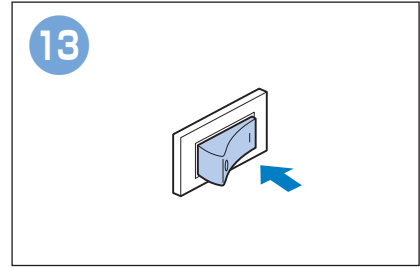
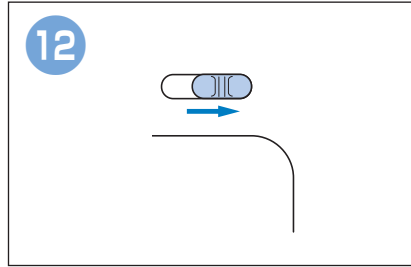
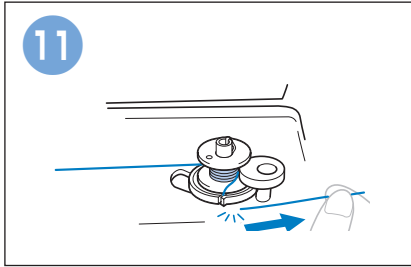
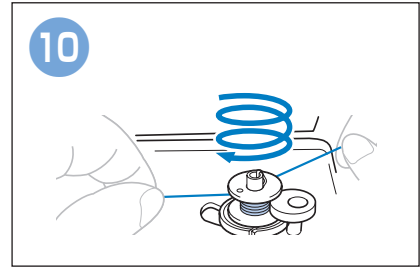
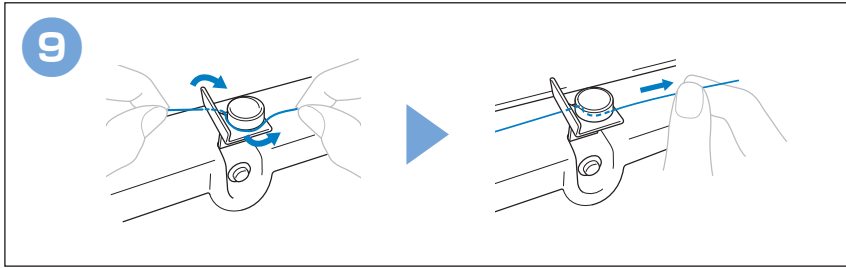
## Nawijanie i ustawianie bębenka

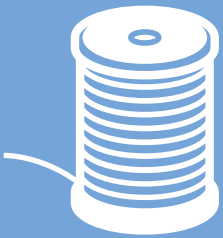
## Înfășurarea și introducerea firului bobinei

Follow the steps below in numerical order. Refer to the operation manual for detailed instructions.  
 Følg fremgangsmåten nedenfor i nummerrekkefølge. Du finner detaljerte instruksjer i bruksanvisningen.  
 Följ stegen nedan, i nummerordning. Se bruksanvisningen för utförliga instruktioner.  
 Følg nedenstående trin i numerisk rækkefølge. Se brugsanvisningen for at få detaljerede instruktioner.  
 Noudata alla annettuja vaiheita numerjärjestyksessä. Lisätietoja on käyttöohjeessa.  
 Postupujte podle níže uvedených kroků v pořadí podle čísel. Podrobné pokyny naleznete v uživatelské příručce.  
 Wykonać poniższe kroki w kolejności oznaczonej numerami. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi.  
 Urmați pașii de mai jos, în ordinea indicată. Consultați manualul de utilizare pentru instrucțiuni detaliate.

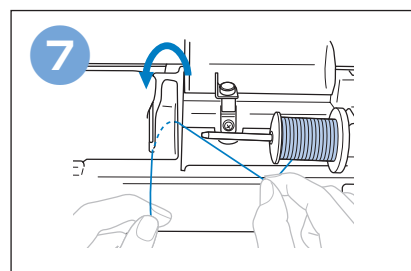
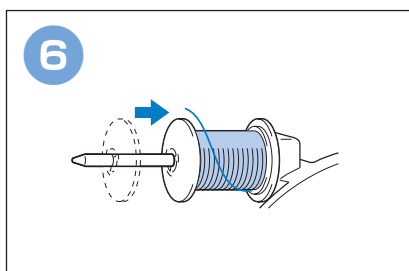
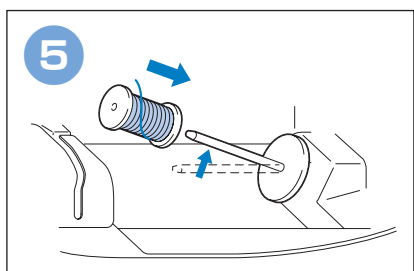
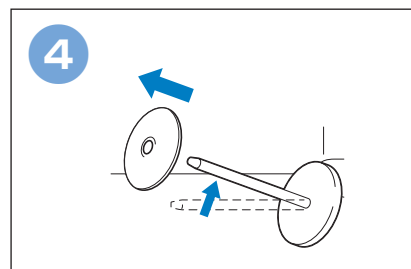
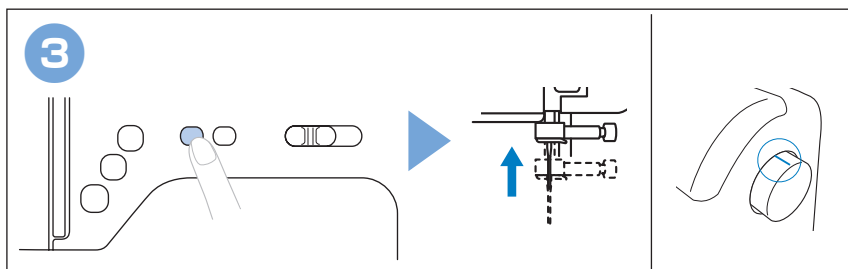
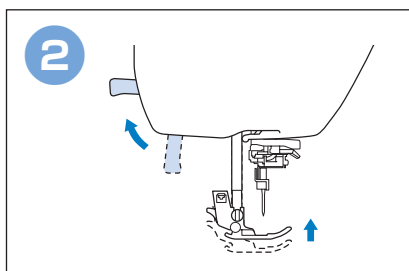
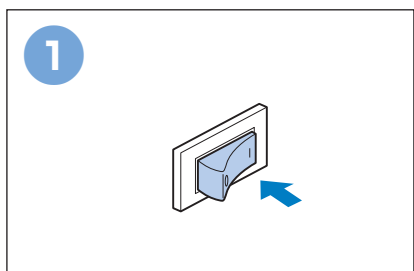
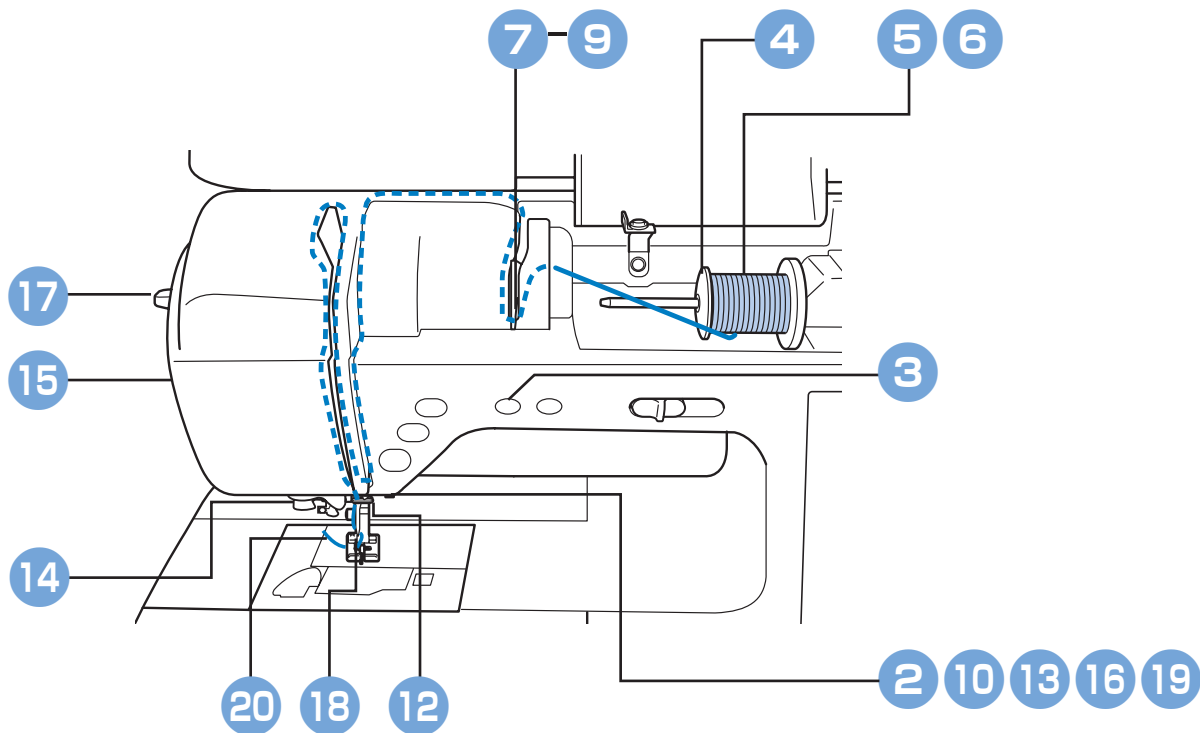
Use only the included bobbin or bobbins of the same type.  
 Bruk bare medfølgende spole eller spoler av samme type.  
 Använd endast den medföljande spolen eller spolar av samma typ.  
 Brug kun den medfølgende spole eller spoler af samme type.  
 Käytä vain tämän koneen mukana toimitettuja puolia tai samantyyppisiä puolia.  
 Použite pouze přiloženou cívku nebo cívky stejného typu.  
 Używać tylko dołączonego bębenka lub bębenków tego samego typu.  
 Utilizați numai bobina inclusă sau bobine de același tip.

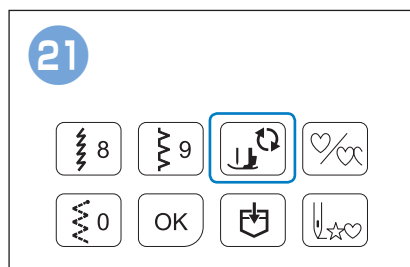
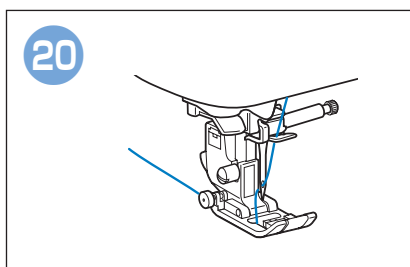
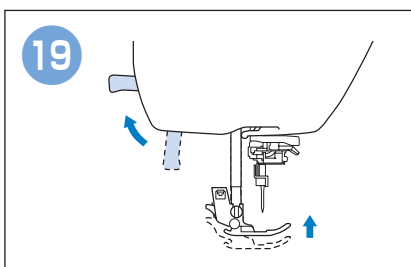
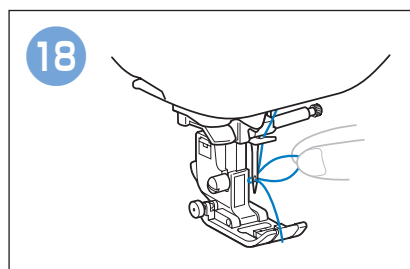
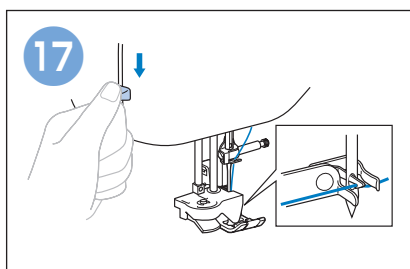
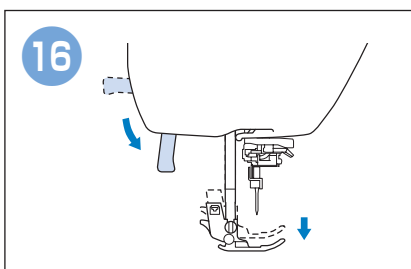
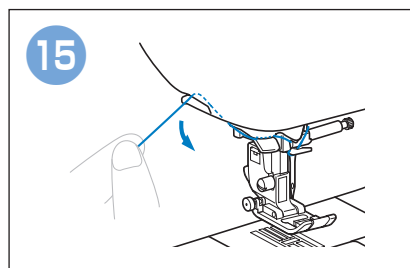
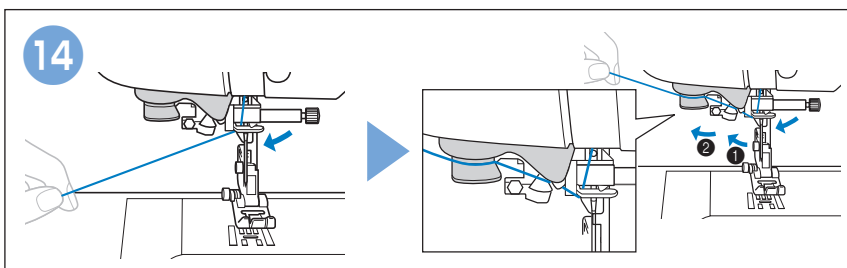
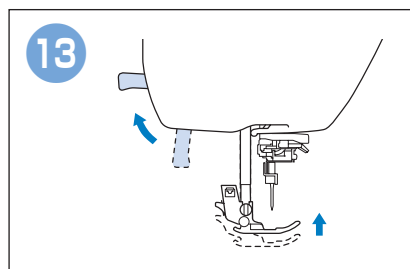
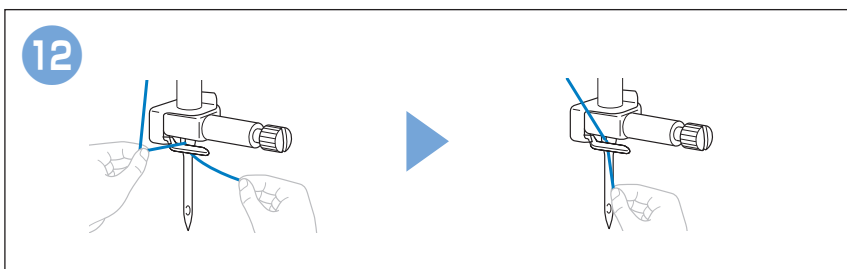
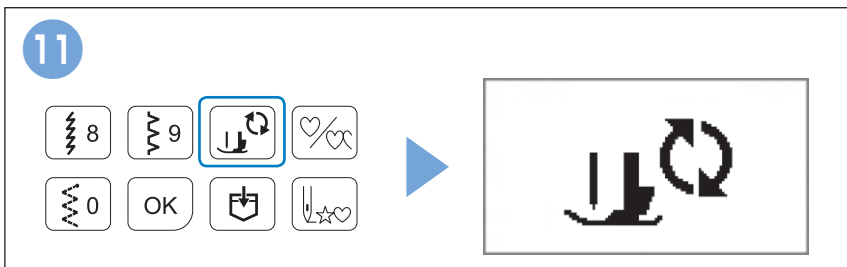
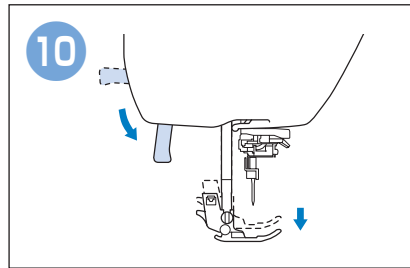
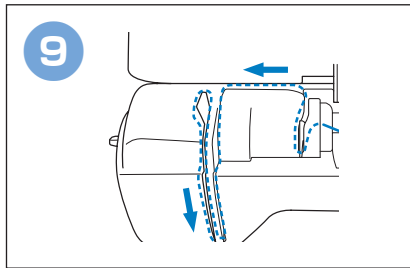
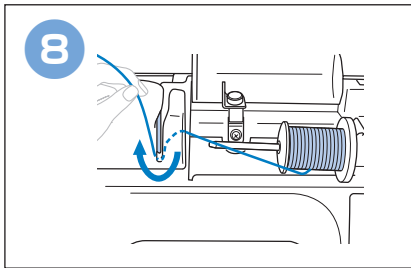






**Upper Threading**  
**Treing av övertråd**  
**Trä övertråden**  
**Trådning af övertråd**  
**Ylälangan langoitus**  
**Zavedení horní niti**  
**Nawlekanie górnej nici**  
**Înfilarea firului superior**







# Name of Machine Parts

## Navn på maskindeler

## Namn på maskinens delar

## Navne på maskinens dele

## Koneen osat

## Název dílů stroje

## Nazwy części maszyny

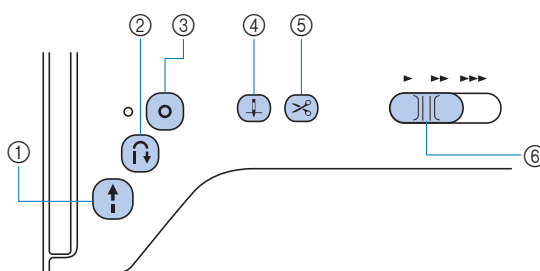
## Denumirea pieselor mașinii

◆ Operation buttons  
◆ Toimintonäppäimet

◆ Betjeningsknapper  
◆ Ovládací tlačítka

◆ Funktionsknappar  
◆ Przyciski obsługowe

◆ Betjeningsknapper  
◆ Butoane de control



- ① "Start/Stop" button
- ② Reverse stitch button
- ③ Reinforcement stitch button
- ④ Needle position button
- ⑤ Thread cutter button
- ⑥ Sewing speed controller

- ① "Start/stopp"-knapp
- ② Reverssting-knappen
- ③ Festesting-knappen
- ④ Nåleposisjonsknapp
- ⑤ Trådkutterknapp
- ⑥ Syhastighetsstyring

- ① Start/Stopp-knappen
- ② Backstygknapp
- ③ Knappen för förstärkt stygn
- ④ Knapp för nållägesval
- ⑤ Knappen för trådkniv
- ⑥ Syhastighetsreglage

- ① "Start/stop-knap"
- ② Knap til baglæns sting
- ③ Knap til hæftesting
- ④ Nålepositions-knap
- ⑤ Knap til trådklip
- ⑥ Syhastighedsstyring

- ① "Aloitus-/lopetus" näppäin
- ② Taakseompelun näppäin
- ③ Vahvistuspistojen näppäin
- ④ Neula-asennon näppäin
- ⑤ Langankatkaisunäppäin
- ⑥ Ompelunopeuden säädin

- ① Tlačítko „Start/Stop“
- ② Tlačítko opačného stehu
- ③ Tlačítko zesilujúceho stehu
- ④ Tlačítko Polohování jehly
- ⑤ Tlačítko Odstřihovač nitě
- ⑥ Ovladač rychlosti šití

- ① Przycisk „Start/Stop“
- ② Przycisk ściegu wstecznego
- ③ Przycisk ściegu wzmacniającego
- ④ Przycisk pozycji igły
- ⑤ Przycisk przecinaka nici
- ⑥ Regulator szybkości szycia

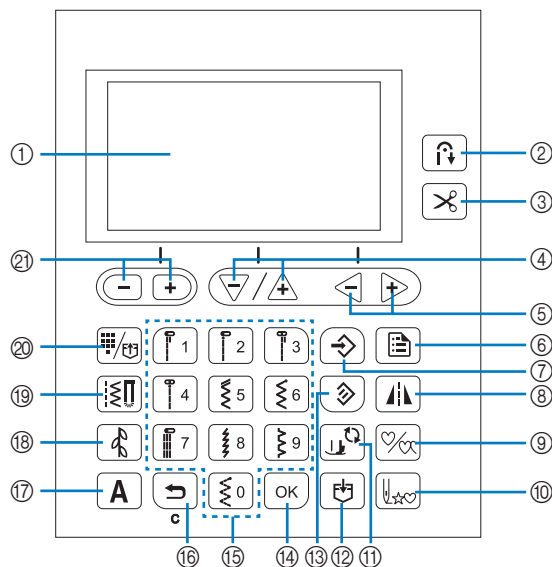
- ① Butonul „Start/Stop“
- ② Butonul pentru cusătura de inversare
- ③ Butonul pentru cusătura de întărire
- ④ Buton de poziționare ac
- ⑤ Buton tăietor de fir
- ⑥ Controlerul pentru viteza de cusut

## ◆ Operation panel

## ◆ Betjeningspanel

## ◆ Kontrollpanel

## ◆ Betjeningspanel

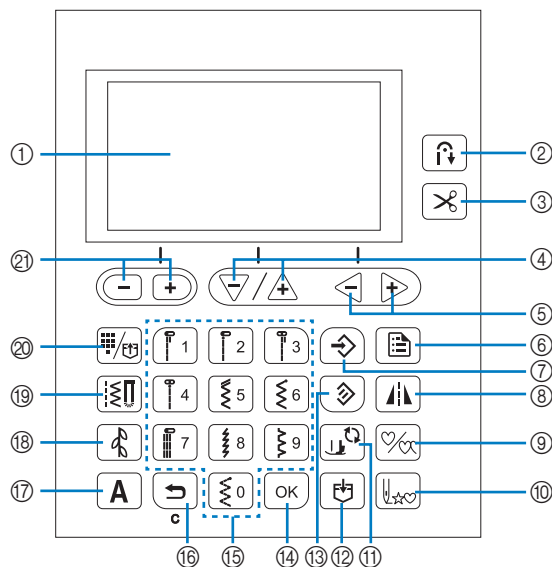


- ① LCD (liquid crystal display)
- ② Automatic reverse/reinforcement key
- ③ Automatic thread cutting key
- ④ Stitch length keys/Item selection keys
- ⑤ Value selection keys
- ⑥ Settings key
- ⑦ Manual memory key
- ⑧ Mirror image key
- ⑨ Single/repeat sewing key
- ⑩ Back to beginning key
- ⑪ Presser foot/Needle exchange key
- ⑫ Memory key
- ⑬ Reset key
- ⑭ OK key
- ⑮ Numeric keys
- ⑯ Back key
- ⑰ Character stitch key
- ⑱ Decorative stitch key
- ⑲ Utility stitch key
- ⑳ Preset utility stitch/saved pattern key
- ㉑ Stitch width keys/Settings screen page selection keys

- ① LCD-skjerm
- ② Tast for automatisk revers-/festesting
- ③ Automatisk trådkuttingstast
- ④ Stinglengdetaster/elementvalgtaster
- ⑤ Verdivalgstaster
- ⑥ Innstillingstast
- ⑦ Manuelt minne-tast
- ⑧ Speilbildetast
- ⑨ Tast for engangs/gjentatt sying
- ⑩ Tilbake til begynnelsen-tast
- ⑪ Skiftetast for trykkfot/nål
- ⑫ Minnetast
- ⑬ Tilbakestillingstast
- ⑭ OK-tast
- ⑮ Talltaster
- ⑯ Tilbaketast
- ⑰ Tegnstingstast
- ⑱ Prydsøm-tast
- ⑲ Nyttesøm-tast
- ⑳ Tast for forhåndsinnstilte nyttesting / lagret mønster
- ㉑ Stingbreddetaster/valgtaster for innstillingssiden på skjermen

- ① LCD-skärm (liquid crystal display)
- ② Knapp för automatiska backstygn/förstärkta stygn
- ③ Automatisk trådklippningsknapp
- ④ Stygnlängdsknappar/Artiklar för val av objekt
- ⑤ Knappar för val av värde
- ⑥ Inställningsknapp
- ⑦ Manuell minnesknapp
- ⑧ Knapp för spejlbild
- ⑨ Knapp för enstaka söm/upprepad söm
- ⑩ Knapp för tillbaka till början
- ⑪ Knapp för pressarfot/nålutbyte
- ⑫ Minnesknapp
- ⑬ Återställningsknapp
- ⑭ OK-knapp
- ⑮ Sifferknappar
- ⑯ Föregående-knapp
- ⑰ Monogramsömmar-knapp
- ⑱ Dekorativa sömmar-knapp
- ⑲ Nyttosömmar-knapp
- ⑳ Förinställd nyttesöm/sparat mönster-knapp
- ㉑ Stygnbredd-knappen/Sidan med inställningsskärmbalkknappar

- ① LCD-display (liquid crystal display)
- ② Tast til automatisk baglæns sting/hæftesting
- ③ Tast til automatisk trådklip
- ④ Stinglængdetaster/taster til valg af element
- ⑤ Sømregulering
- ⑥ Indstillingstast
- ⑦ Manuel hukommelsestast
- ⑧ Tast til spejlvending
- ⑨ Tast til syning én gang/gentaget syning
- ⑩ Tilbage til start-tast
- ⑪ Trykfods-/nåleudskiftningstast
- ⑫ Hukommelsestast
- ⑬ Nulstillingstast
- ⑭ OK-tast
- ⑮ Numeriske taster
- ⑯ Tilbage-tast
- ⑰ Tast til alfabet
- ⑱ Tast til pyntesømme
- ⑲ Tast til nyttesøm
- ⑳ Tast til forudindstillede nyttesømme/gemt mønster
- ㉑ Stingbreddetaster/sidevalgstaster på indstillingsdisplay



- ① Nestekidenäyttö
- ② Automaattisen taaksempelun / vahvistuspistojen painike
- ③ Automaattisen langankatkaisun painike
- ④ Piston pituuden painikkeet / kohteiden valintapainikkeet
- ⑤ Arvonvalintapainikkeet
- ⑥ Perusasetuspainike
- ⑦ Manuaalinen muistipainike
- ⑧ Peilikuvapainike
- ⑨ Yhden kuvion / jatkuvan ompelun painike
- ⑩ Alkuunpaluupainike
- ⑪ Paininjalan/neulan vaihtopainike
- ⑫ Muistipainike
- ⑬ Alkuperäisasetusten palautuspainike
- ⑭ OK-painike
- ⑮ Numeropainikkeet
- ⑯ Takaisin-painike
- ⑰ Kirjainmerkkipainike
- ⑱ Koristeommelpainike
- ⑲ Hyötyommelpainike
- ⑳ Esiasetetun hyötyompeleen / tallennetun ompeleen painike
- ㉑ Piston leveyden painikkeet / asetusnäytön sivunvalintapainikkeet

- ① Displej LCD (s tektými krystaly)
- ② Tlačítko automatického zesilujícího/opačného stehu
- ③ Tlačítko automatického ustříhnutí nitě
- ④ Tlačítka délky stehu / volby položek
- ⑤ Tlačítka volby hodnoty
- ⑥ Tlačítko nastavení
- ⑦ Ruční tlačítko paměti
- ⑧ Tlačítko zrcadlového obrazu
- ⑨ Tlačítko jednoduchého/opakovaného šití
- ⑩ Tlačítko návrat na začátek
- ⑪ Tlačítko výměny přitlačné patky/jehly
- ⑫ Tlačítko paměti
- ⑬ Resetovací tlačítko
- ⑭ Tlačítko OK
- ⑮ Numerická tlačítka
- ⑯ Tlačítko Zpět
- ⑰ Tlačítko znakového stehu
- ⑱ Tlačítko dekorativního stehu
- ⑲ Tlačítko užitečného stehu
- ⑳ Tlačítka předvolby užitečného stehu / uloženého vzoru
- ㉑ Tlačítka šířky stehu / tlačítka volby strany obrazovky nastavení

- ① Ekran LCD (wyświetlacz ciekłokrystaliczny)
- ② Przycisk automatycznego ścięgu wstecznego/wzmacniającego
- ③ Przycisk automatycznego przycinania nici
- ④ Przycisk długości ścięgu/wyboru pozycji
- ⑤ Przyciski wyboru wartości
- ⑥ Przycisk ustawień
- ⑦ Przycisk pamięci ręcznej
- ⑧ Przycisk odbicia lustrzanego
- ⑨ Przycisk wyboru szycia pojedynczego/powtarzanego
- ⑩ Przycisk powrotu na początek
- ⑪ Przycisk wymiany stopki/igły
- ⑫ Przycisk pamięci
- ⑬ Przycisk reset
- ⑭ Przycisk OK
- ⑮ Przyciski numeryczne
- ⑯ Przycisk cofania
- ⑰ Przycisk ścięgu literowego
- ⑱ Przycisk ścięgu dekoracyjnego
- ⑲ Przycisk ścięgu użytkowego
- ⑳ Przycisk fabrycznie ustawionego ścięgu użytkowego/zapisanego wzoru
- ㉑ Przyciski szerokości ścięgu/wyboru strony ekranu ustawień

- ① LCD (afișaj cu cristale lichide)
- ② Tasta de inversare/întărire automată
- ③ Tasta de tăiere automată a firului
- ④ Taste pentru lungimea cusăturii / Taste de selectare a elementelor
- ⑤ Taste de selectare a valorilor
- ⑥ Tasta Setări
- ⑦ Tasta de memorare manuală
- ⑧ Tasta pentru imaginea în oglindă
- ⑨ Tasta de coasere singulară/repetată
- ⑩ Tasta de revenire la început
- ⑪ Tasta Picioruș presor/Înlocuire ac
- ⑫ Tasta de memorare
- ⑬ Tasta de resetare
- ⑭ Tasta OK
- ⑮ Taste numerice
- ⑯ Tasta Înapoi
- ⑰ Tasta pentru cusătură de caractere
- ⑱ Tasta pentru cusătură decorativă
- ⑲ Tasta pentru cusătură utilitară
- ⑳ Tasta pentru cusătură utilitară presetată / model salvat
- ㉑ Taste pentru lățimea cusăturii / Taste de selectare a paginilor din ecranul de setări







# Selecting and Sewing Patterns

Velge og sy mønstre

Välja och sy mönster

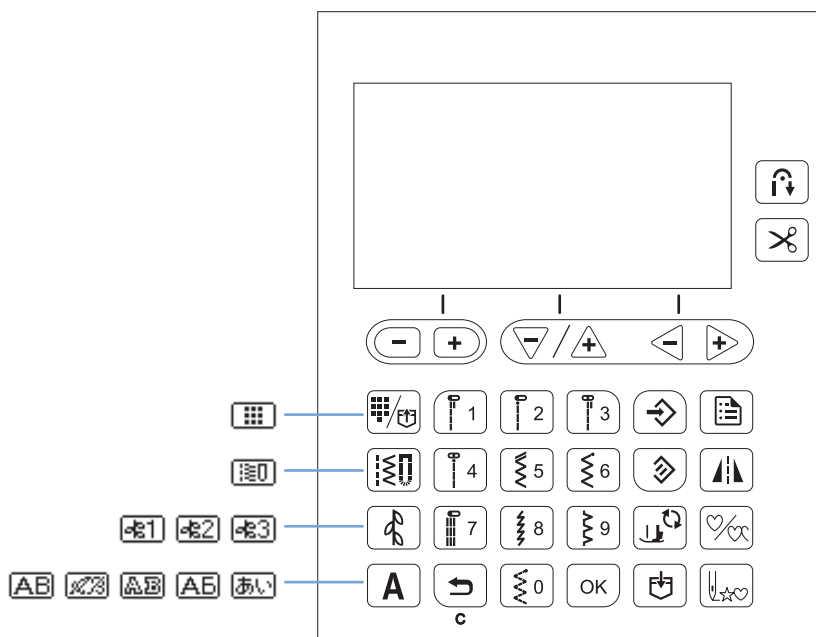
Valg og syning af sømme

Ompeleiden valinta ja ompelu

Výběr vzorů a jejich šití

Wybór wzorów szycia

Selectarea și brodarea modelelor

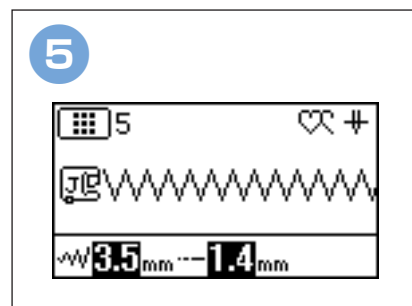
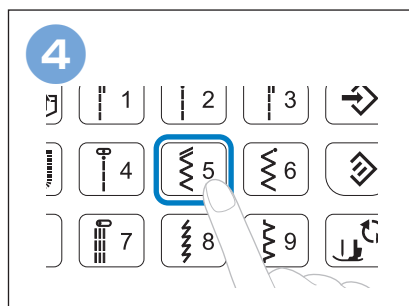
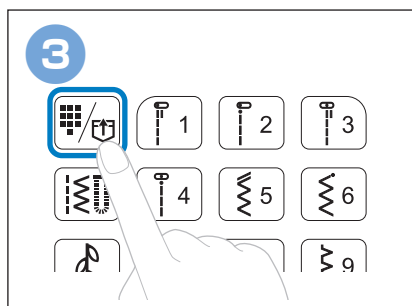
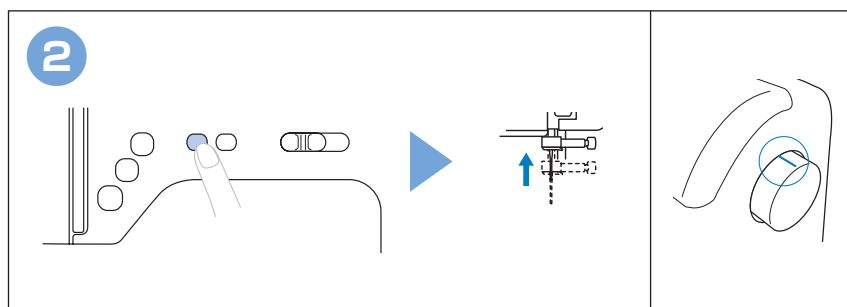
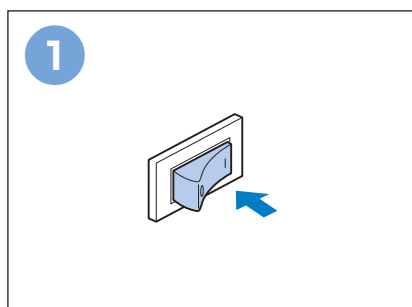


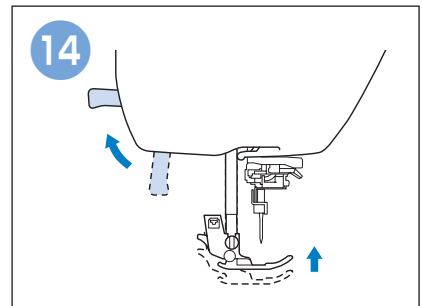
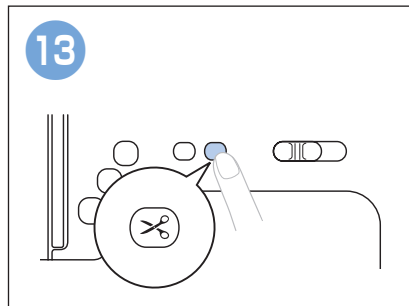
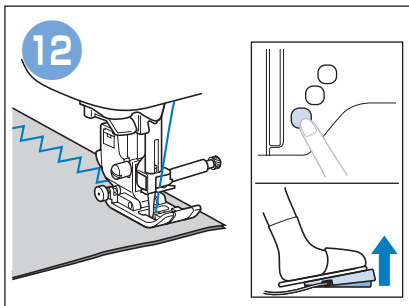
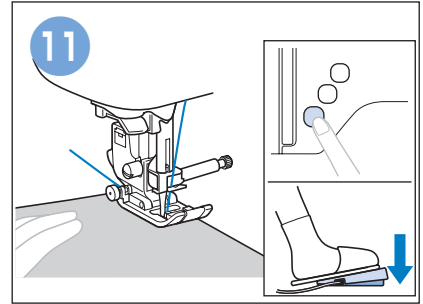
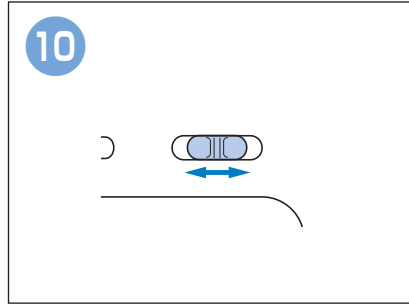
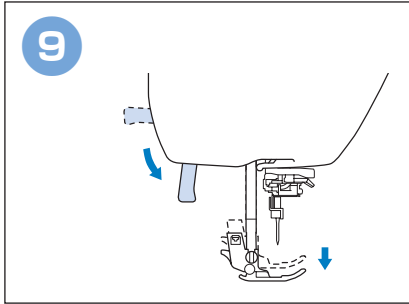
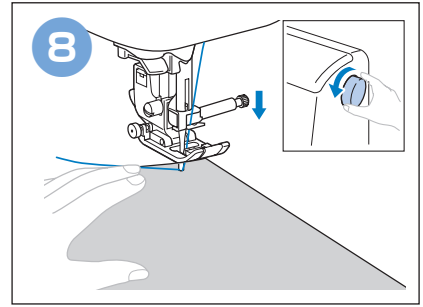
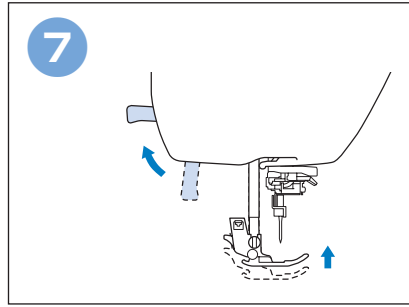
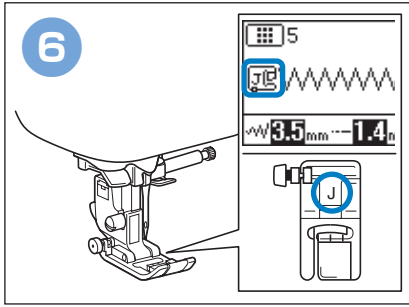
- ◆ Preset Utility Stitches
- ◆ Esiasetetut hyötyompeleet

- ◆ Forhåndsinnstilte nyttesting
- ◆ Předvolba užítkových stehů

- ◆ Förinställda nyttosömmar
- ◆ Fabrycznie ustawione ściegi użytkowe

- ◆ Forudindstilte nyttesøm
- ◆ Cusături utilitare presetate



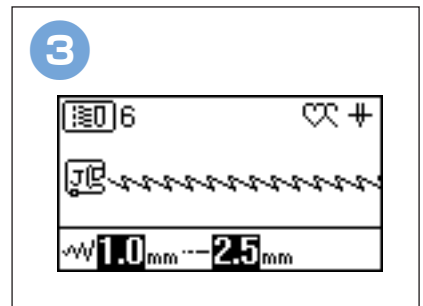
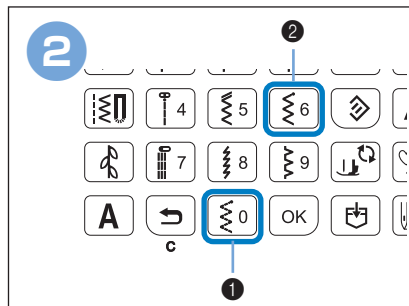
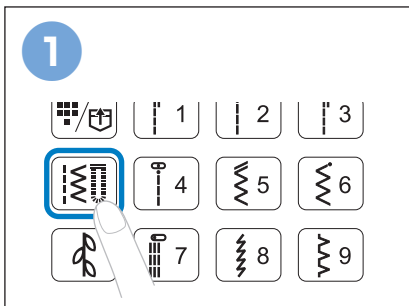


◆ Utility Stitches  
◆ Hyötyompeleet

◆ Nyttesøm  
◆ Užítkové stehy

◆ Nyttosömmar  
◆ Ściegi użytkowe

◆ Nyttesømme  
◆ Cusături utilitare



◆ Decorative Stitches

◆ Prydsøm

◆ Dekorativa sömmar

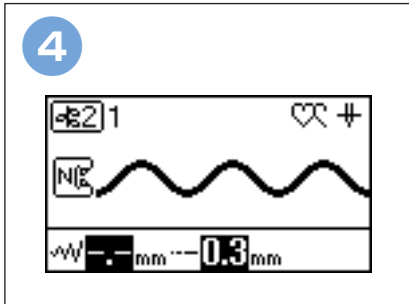
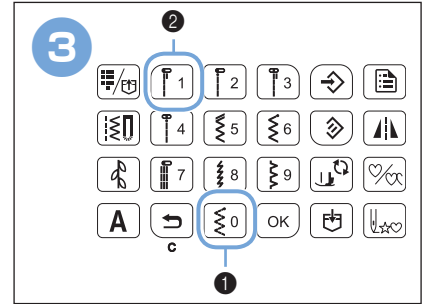
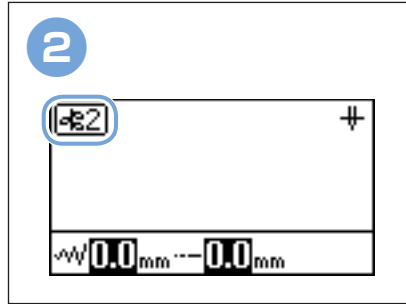
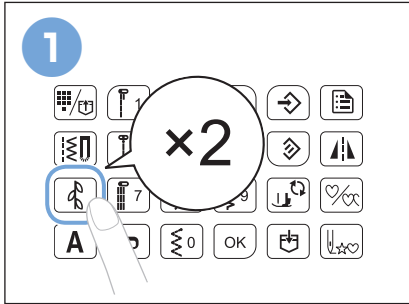
◆ Pyntesømme

◆ Koristeompeleet

◆ Dekorativní stehy

◆ Ściegi dekoracyjne

◆ Cusäturi decorative



◆ Character stitches

◆ Tegnsøm

◆ Monogramsömmar

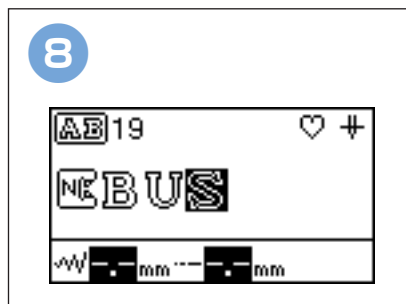
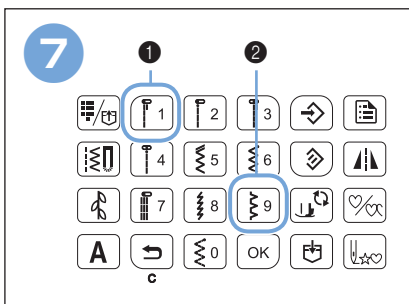
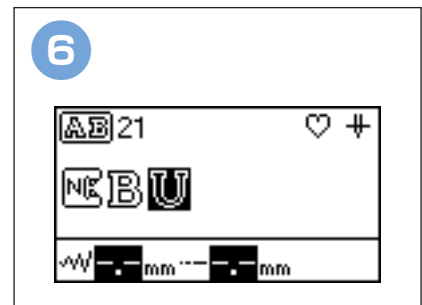
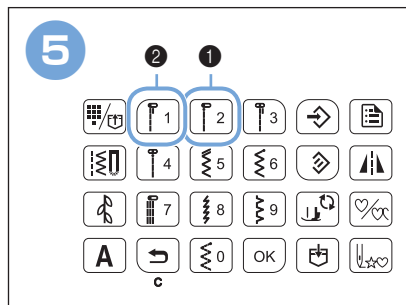
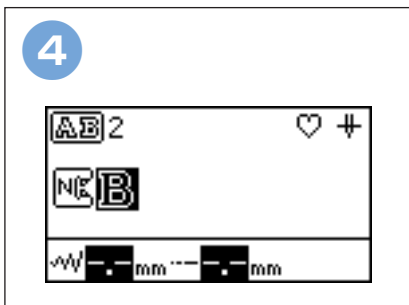
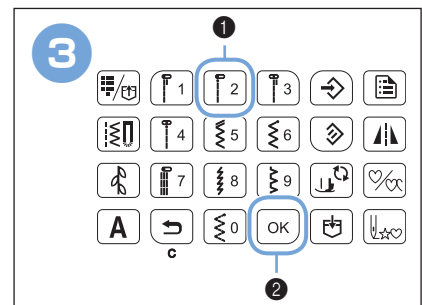
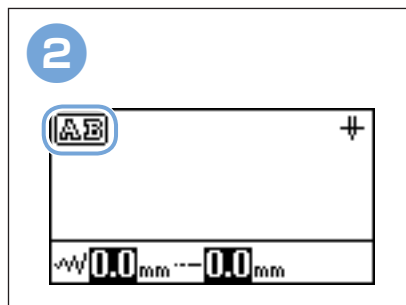
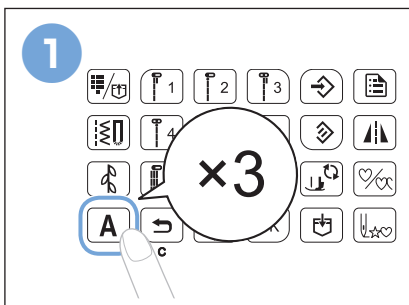
◆ Alfabet

◆ Kirjainmerkkiompeleet

◆ Znakové stehy

◆ Ściegi literowe

◆ Cusäturi caractere





# Summary of Stitch Patterns

## Sammendrag av sømmønstre

## Översikt över sömmar

## Søm oversigt

## Yhteenveto ompeleista

## Souhrn vzorů stehů

## Podsumowanie wzorów ściegów

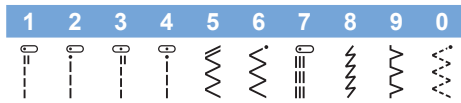
## Modele de cusături

◆ Preset Utility Stitches  
◆ Esiasetetut hyötyompeleet

◆ Forhåndsinnstilte nyttesting  
◆ Předvolba užítkových stehů

◆ Förinställda nyttosömmar  
◆ Fabrycznie ustawione ściegi użytkowe

◆ Forudindstilte nyttesøm  
◆ Cusături utilitare presetate

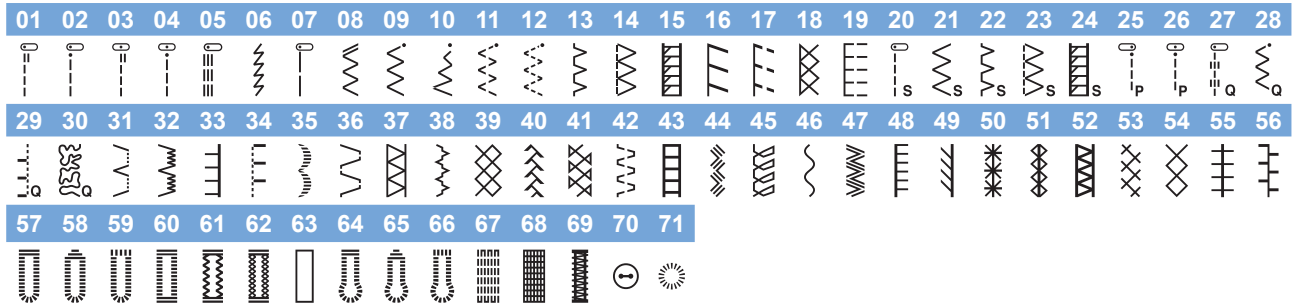


◆ Utility Stitches  
◆ Hyötyompeleet

◆ Nyttesøm  
◆ Užítkové stehy

◆ Nyttosömmar  
◆ Ściegi użytkowe

◆ Nyttesømme  
◆ Cusături utilitare



◆ Decorative Stitches  
◆ Koristeompeleet

◆ Prydsøm  
◆ Dekorativní stehy

◆ Dekorativa sömmar  
◆ Ściegi dekoracyjne

◆ Pyntesømme  
◆ Cusături decorative

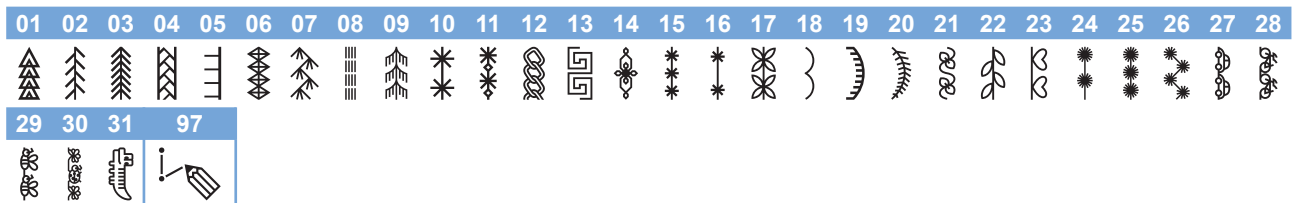


● Decorative Stitches  
● Koristeompeleet

● Prydsøm  
● Dekorativní stehy

● Dekorativa sömmar  
● Ściegi dekoracyjne

● Pyntesømme  
● Cusături decorative



- \* 31: Pattern for making adjustment, 97: MY CUSTOM STITCH
- \* 31: Mønster for justering, 97: MY CUSTOM STITCH (Mine egendefinerte sømmer)
- \* 31: Mönster för att göra justering, 97: MY CUSTOM STITCH (Min egen söm)
- \* 31: Mønster til at foretage justeringer, 97: My Custom Stitch
- \* 31: Kuvio säätää varten, 97: My Custom Stitch (oman pistokuvion suunnittelu)
- \* 31: Vzorec pro nastavení 97: My Custom Stitch (Můj vlastní steh)
- \* 31: Wzór do poprawek, 97: My Custom Stitch (Mój własny ścieg)
- \* 31: Model pentru ajustare, 97: My Custom Stitch (Cusătura mea personalizată)



- Satin stitches (01-10)  
7 mm satin stitches (11-27)  
Cross stitch stitches (28-38)

- Laakaompeleet (01-10)  
7 mm:n laakaompeleet (11-27)  
Ristipisto-ompeleet (28-38)

- Satengsting (01-10)  
7 mm satengsting (11-27)  
Korssting (28-38)

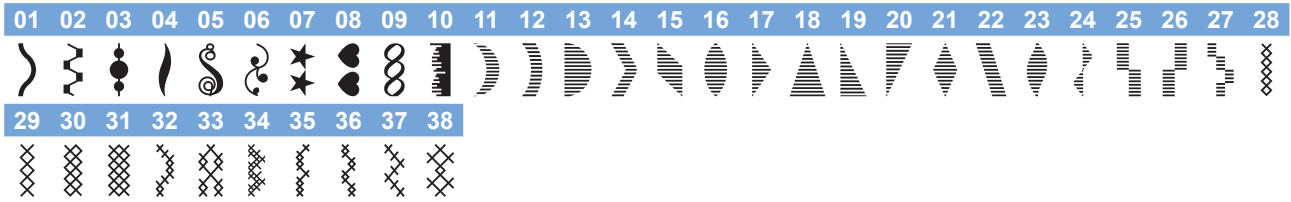
- Saténové stehy (01-10)  
7 mm saténové stehy (11-27)  
Křížové stehy (28-38)

- Plattsömmar (01-10)  
7 mm plattsömmar (11-27)  
Korsstygnsstyg (28-38)

- Ściegi satynowe (01-10)  
Ściegi satynowe 7 mm (11-27)  
Ściegi krzyżkowe (28-38)

- Satinsting (01-10)  
7 mm satinsting (11-27)  
Korssting (28-38)

- Cusäturi netede (01-10)  
Cusäturi netede de 7 mm (11-27)  
Cusäturi încrușate (28-38)



- Utility decorative stitch patterns

- Dekorative brugsstingmønstre

- Wzory dekoracyjnych ściegów użytkowych

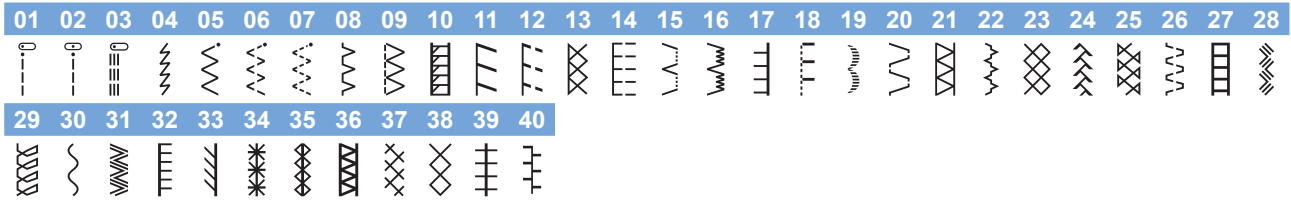
- Dekorative stingtypemønstre

- Hyötykoristeompeleet

- Modele de cusäturi decorative utile

- Mönster för dekorativ söm

- Pracovní vzorce dekorativního stehu



◆ Character stitches

◆ Kirjainmerkkiompeleet

◆ Tegnsøm

◆ Znakové stehy

◆ Monogramsömmar

◆ Ściegi literowe

◆ Alfabet

◆ Cusături caractere

A ×1 ▶ AB

● Gothic font

● Goottilainen kirjasin

● Gotisk skrift

● Gotický font

● Teckensnitt Gotik

● Czcionka gotycka

● Skriftypen Gothic

● Font gotic

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#	%	-	+	X	÷	=	*	.	,	&	?	!	@	<	>
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78
(	)	[	]	/	\	~	©	®	™	“	”	”	’	‘	’	_	Ä	Å	Æ	Ç	Ð	Ñ	Ö	Ø	Œ

79 80

Ü ß

A ×2 ▶ AB

● Handwriting font

● Käsinkirjoitettu kirjasin

● Håndskrift

● Font rukopisu

● Teckensnitt Håndskrift

● Czcionka imitująca pismo ręczne

● Skriftypen Håndskrift

● Font pentru scris de mână

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#	%	-	+	X	÷	=	*	.	,	&	?	!	@	<	>
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78
(	)	[	]	/	\	~	©	®	™	“	”	”	’	‘	’	_	À	Á	Â	Ë	Ð	Ñ	Ò	Ó	Ô

79 80

ü ß

**A** x3 ▶ **AB**

- Outline
- Ääriivakirjasin

- Kontur
- Obrys

- Kontur
- Kontur

- Outline
- Contur

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#	%	-	+	x	÷	=	*	.	,	&	?	!	@	<	>
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78
(	)	[	]	/	\	~	©	®	™	“	”	”	’	‘	’	_	Ä	Å	Æ	Ç	Ð	Ñ	Ö	Ø	Œ
79	80																								
Ù	Û																								

**A** x4 ▶ **AB**

- Cyrillic font
- Kyrillinen kirjasin

- Kyrillisk skrift
- Azbukový font

- Kyrilliskt teckensnitt
- Cyrylica

- Skriftpyen Kyrillisk
- Font chirilic

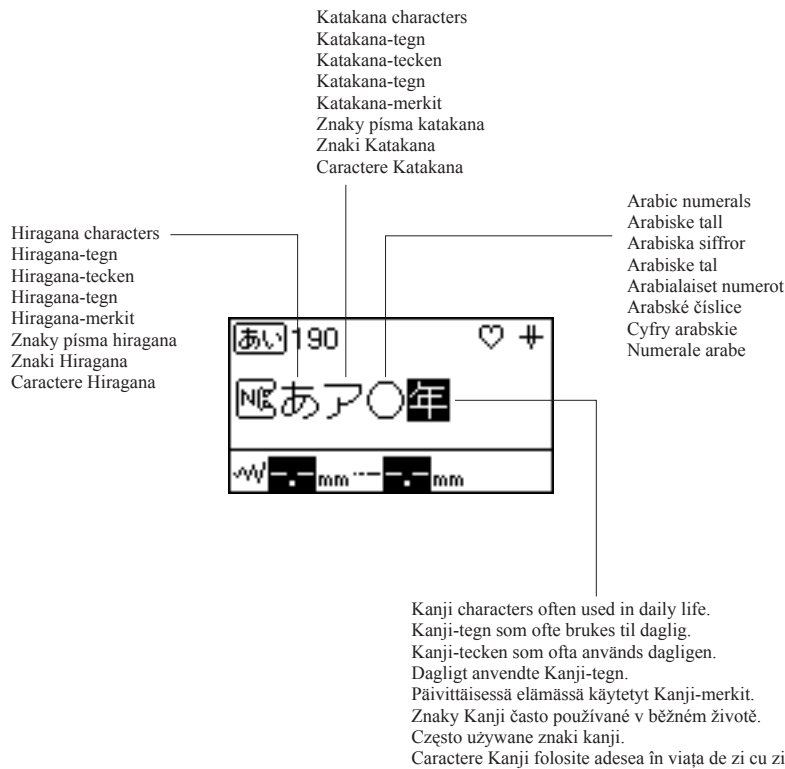
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
А	Б	В	Г	Д	Е	Ё	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш
27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
Щ	ъ	ы	ь	Э	Ю	Я	Г	Є	І	ї	Ў	Ҁ	ҁ	Ј	Ј	Њ	Ќ	Ѓ	Ѕ	Њ	0	1	2	3	4
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68										
5	6	7	8	9	-	.	,	&	?	!	(	)	/	'	_										



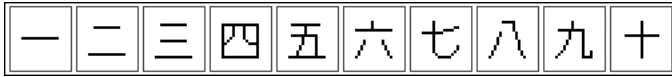
**A** ×5 ▶ **あい**

- Japanese font
- Japanilainen kirjasin
- Japansk skrift
- Japonský font
- Japanskt teckensnitt
- Czcionka japońska
- Skriftypen Japansk
- Font japonez

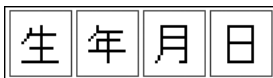
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
あいうえおあいうえおかきくけこがぎぐげごさしすせそざ																									
27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
じずぜぞたちつてとだぢづてどっなにぬねのはひふへほば																									
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78
びぶべぼびびべぼまみむめもやゆよゃゅよらりるれろわ																									
79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104
をんアイウエオァィウヱォヴカキクケコガギグゲゴサシス																									
105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130
セソザジズゼゾタチツテトダヂヅデドッナニヌネノハヒフ																									
131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156
へホバビブベボパピプペポマミムメモヤユヨャュョラリル																									
157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182
レロフヲン0123456789〇ー二三四五六七八九十																									
183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208
&?!( )-生年月日才保育幼稚園小中学校組部火水木金																									
209	210																								
土 _																									



- Example of Kanji characters in daily life
- Eksempel på dagligdagse kanji-tegn
- Exempel på Kanji-tecken som används för dagligt bruk
- Eksempel på Kanji-tegn i hverdagen
- Esimerkki kanji-merkeistä arkielämässä
- Příklad znaků kandži v každodenním životě
- Przykłady znaków Kanji w życiu codziennym
- Exemple de caractere Kanji în viața de zi cu zi



1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

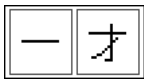


Date of birth  
Syntymäaika

Fødselsdato  
Datum narození

Födelsedatum  
Data urodzenia

Fødselsdato  
Data nașterii



1 year old  
1-vuotias

1 år gammel  
1 rok starý

1 år gammal  
1 rok

1 år gammel  
1 an



Nursery school  
Päiväkoti

Barnehage  
Jesle

Daghem  
Žłobek

Vuggestue  
Creșă



Kindergarten  
Lastentarha

Førscole  
Školka

Förskola  
Przedszkole

Børnehave  
Grădiniță



Elementary school  
Ala-aste

Barneskole  
Základní škola

Grundskola  
Szkoła podstawowa

Grundskole  
Școală primară



Junior high school  
Yläaste

Ungdomsskole  
Střední škola

Högstadiet  
Szkoła średnia

7.-9. skoleår  
Gimnaziu



Group/Class  
Ryhmä/luokka

Gruppe/klasse  
Skupina/Třída

Grupp/klasse  
Grupa/klasa

Gruppe/klasse  
Grupă/Clasă



Club/Division  
Yhdistys/jaosto

Klubb/divisjon  
Klub/Oddíl

Klubb/divisjon  
Klub/oddział

Klub/division  
Club/Divizie



Moon/Monday  
Kuu/maanantai

Måne/mandag  
Měsíc/Pondělí

Måne/Måndag  
Księżyc/poniedziałek

Måne/mandag  
Lună/Luni



Fire/Tuesday  
Tuli/tiistai

Brann/tirsdag  
Oheň/Úterý

Eld/Tisdag  
Ogień/wtorek

Ild/tirsdag  
Foc/Marți



Water/Wednesday  
Vesi/keskiviikko

Vann/onsdag  
Voda/Středa

Vatten/Onsdag  
Woda/środa

Vand/onsdag  
Apă/Miercuri



Tree/Thursday  
Puu/torstai

Tre/torsdag  
Strom/Čtvrtek

Träd/Torsdag  
Drzewo/czwartek

Træ/torsdag  
Arbore/Joi



Gold/Friday  
Kulta/perjantai

Gull/fredag  
Zlato/Pátek

Guld/Fredag  
Złoto/piątek

Guld/fredag  
Aur/Vineri



Soil/Saturday  
Maa/lauantai

Jord/lørdag  
Země/Sobota

Jord/Lördag  
Ziemia/sobota

Jord/lørdag  
Pământ/Sâmbătă



Sun/Sunday  
Aurinko/sunnuntai

Sol/søndag  
Slunce/Neděle

Sol/Söndag  
Słońce/niedziela

Sol/søndag  
Soare/Duminică



January 1st (Monday)  
1. tammikuuta (maanantai)

1. januar (mandag)  
1. ledna (pondělí)

1 januari (måndag)  
1 stycznia (poniedziałek)

1. januar (mandag)  
1 Ianuarie (luni)

English  
Norwegian  
Swedish  
Danish  
Finnish  
Czech  
Polish  
Romanian  
888-F50/F52  
Printed in Vietnam



XG0536-101①